

Tambah  
CCTV

MS3



Gelaran  
'Sang Juara'  
kembali

MS10



Maklum  
balas bajet  
MPPP

MS 24



# Mutiara buletin

PERCUMA



16 – 30, JUN 2013



<http://www.facebook.com/buletinmutiara>

## Tubuh suruhanjaya dua bencana

Oleh : **AINUL WARDAH SOHILLI, WATAWA NATAF ZULKIFLI & ZAINULFAQAR YAACOB**

**GEORGE TOWN** - Satu suruhanjaya siasatan ditubuhkan peringkat negeri bagi menyiasat insiden runtuhnya rod penebat kilat dari bumbung Menara UMNO Pulau Pinang serta runtuhnya konkrit Jambatan Kedua Pulau Pinang yang meragut dua jiwa di sini baru-baru ini.

Ketua Menteri, Y.A.B. Tuan Lim Guan Eng berkata, Suruhanjaya ditubuhkan di bawah Seksyen 2 Akta Suruhanjaya Siasatan, 1950, bagi menyiasat punca runtuhnya.

Selain itu, katanya, suruhanjaya terbabit ditubuhkan bagi menyemak sama ada kelulusan diperoleh daripada jabatan berkaitan seperti pihak berkuasa tempatan (PBT) serta pengecualian yang diberikan, jika ada.

"(Penubuhan suruhanjaya itu diharap) dapat 'menghukum' pihak terlibat dan yang bertanggungjawab mengenai kejadian ini serta bagaimana untuk membendung kejadian sama dari berulang," ujarnya pada sidang media di Komtar di sini baru-baru ini.

Ahli Dewan Undangan Negeri (ADUN) Air Putih itu berkata, inisiatif itu tidak akan mengganggu siasatan oleh Jabatan Keselamatan dan Kesihatan Pekerjaan (DOSH).

Terdahulu, Guan Eng yang juga Ahli Parlimen Bagan memberi masa

selama tujuh hari bermula 18 Jun lepas untuk pihak berwajib mengemukakan laporan terperinci mengenai runtuhnya di Menara UMNO Pulau Pinang dekat Jalan Macalister di sini.

Beliau mendakwa, "sepatutnya konkrit itu stabil dan tidak runtuh," selepas diberitahu mengenai insiden runtuh tersebut berlaku pada 13 Jun lepas, kira-kira jam 6.30 petang.

Bangkai runtuh yang dikenalpasti adalah konkrit bahagian atas bumbung menara sepanjang 58 meter, termasuk 28 meter tiang penebat kilat.

MPPP, sehari kemudian mengeluarkan notis di bawah Seksyen 82, Akta Kerajaan Tempatan, 1976 kepada empunya bangunan, iaitu Tetuan JKP Sdn. Bhd..

Arkitek menara itu, T.R.Hamzah & Yeang Sdn. Bhd. dan jurutera perunding, Tahir Wong Sdn. Bhd. yang bertanggungjawab ke atas bangunan menara itu turut menerima notis MPPP berkenaan.

Guan Eng berkata, MPPP pada 10 Mei 2011 pernah menghantar surat kepada Tetuan JKP Sdn. Bhd. untuk mendapatkan laporan pemeriksaan kestabilan dan keselamatan bangunan tersebut, tetapi gagal disediakan oleh



(Dalam bulatan) BAHAGIAN rod penebat kilat Menara UMNO yang runtuh dalam kejadian 13 Jun lalu di sini baru-baru ini.

pihak berwajib itu.

Katanya, permintaan MPPP berdasarkan Seksyen 85(A) Akta Jalan, Parit & Bangunan, 1974 sebenarnya wajar disegera oleh empunya bangunan.

"Pihak berkenaan mengemukakan rayuan untuk meminta tempoh masa melantik Jurutera Perunding dalam menyediakan laporan, tetapi, setakat ini masih tiada laporan dikemukakan kepada MPPP.

"Insiden rugut dua nyawa, MPPP syaki ada kelemahan dan pengabaian," ujar beliau.

Dalam perkembangan terbaru,



Pengarah Bangunan MPPP, Ar. Yew Tung Seang berkata, pihaknya telah mengeluarkan satu lagi surat peringatan kepada Arkitek T.R Hamzah & Yeang Sdn. Bhd. sebagai arahan supaya menyediakan laporan yang lengkap dan terperinci dalam tempoh tujuh hari dari tarikh 24 Jun 2013.

"Walau bagaimanapun, pihak arkitek tersebut memohon untuk pelanjutan tarikh sehingga dua minggu atau 14 hari dari tarikh surat dikeluarkan MPPP.

"Kita (MPPP) memohon satu laporan yang menerangkan kejadian berkenaan selaras dengan peruntukan Undang-undang Kecil Bangunan Seragam 1984, Seksyen 258," jelasnya pada sidang media di sini baru-baru ini.

Tambah beliau, pihak JKP Sdn. Bhd. bersama Institut Kerja Raya Malaysia (Ikram) turut diminta menyediakan laporan berasingan berkaitan keselamatan dan kestabilan bangunan dalam tempoh 30 hari bermula dari tarikh surat pada 18 Jun lalu.

Jelas Tung Seang, terdahulu JKP telahpun menghantar laporan langkah keselamatan yang diambil dan pemberian bangunan berkenaan setelah dirujuk kepada DOSH.

"Walau bagaimanapun, setelah lawatan tapak (oleh MPPP) pada 21 Jun lalu, kami mendapat dinding luaran bangunan yang terserpih dan hampir tertanggal masih berada di struktur bahagian atas bangunan berkenaan dan telah meminta JKP untuk segera mengambil tindakan," tegasnya.

Pada 24 Jun lalu, pihak JKP telahpun membaiki dinding luaran bangunan berkenaan dan kini pihak MPPP masih menunggu laporan terperinci daripada JKP Sdn. Bhd.

Mendiang Lim Chin Aik, 44, meninggal selepas dihempap serpihan runtuhnya rod penebat kilat dari menara tersebut pada 13 Jun lepas.

Manakala, Allahyarham Tajudin Zainal Abidin, 45, meninggal ditimpak tanjakan konkrit Jambatan Kedua Pulau Pinang pada 6 Jun lepas.

# Waris mangsa ribut terima sumbangan

Oleh: ZAINULFAQAR YAACOB

**GEORGE TOWN** – Sumbangan ehsan berjumlah RM19,000 diserahkan kepada waris atas kematian Lim Chin Aik dalam insiden runtuhan rod penebat kilat dari bumbung bangunan Menara UMNO Pulau Pinang dekat Jalan Macalister di sini baru-baru ini.

Itu termasuk sumbangan Ketua Menteri, Y.A.B. Tuan Lim Guan Eng berjumlah RM3,000 dan RM2,000 daripada Timbalan Ketua Menteri I, Mohd. Rashid Hasnon.

Kesemua sumbangan, termasuk daripada Ahli Dewan Undangan (ADUN) Pakatan Rakyat (PR) itu diserah kepada bala mangsa, Lee Chai Song, 48.

Abang mendiang, Tian Chor, 73, dan Ang Kim Looi, 70, serta

anak-anak, Chia Yang, 20, Chia Oon, 18, and Huey Jun, 13 turut hadir pada majlis tersebut.

Dalam perkembangan sama, satu keluarga lain menerima sumbangan ehsan berjumlah RM13,000 atas kematian Wong Tze Chow dalam insiden ribut (hari sama runtuhan rod penebat kilat Menara UMNO) di Empangan Air Itam, di sini baru-baru ini.

Guan Eng menyerahkan sumbangan ehsan RM3,000, manakala, RM10,000 lagi diserah oleh Pengurus Besar Perbadanan Bekalan Air Pulau Pinang (PBAPP), Ir. Jaseni Maidinsa.

Bercakap pada satu sidang media, Guan Eng berkata, beliau sangat terkejut atas kejadian itu.

“Kami (Kerajaan Negeri) cukup terkejut dengan apa yang



MOHD. Rashid Hasnon (lima dari kanan) menyerahkan sumbangan ehsan kepada Lee Chai Song (enam dari kiri) dalam satu majlis khas sambil diperhati Ketua Menteri dan barisan Exco Kerajaan Negeri lain di sini baru-baru ini.

telah berlaku,” ujarnya sambil mera kamkan ucapan takziah kepada keluarga mendiang dan beberapa kes kehilangan jiwa lain di negeri itu.

Difahamkan, pada hari kejadian, satu kehilangan jiwa lain turut berlaku ekoran runtuhan rod penebat kilat dari bumbung bangunan Menara UMNO Pulau Pinang dekat Jalan Macalister di sini.

Sumbangan diterima oleh isteri Tze Chong, Phang Bee Fung, 30.

Ayah mendiang, Wong Ah Kooi, 63, Mah Yok Mei, 65, (ibu) dan adik, Wong Yee Ling (30) turut hadir pada majlis itu.

Hadir bersama, ADUN Air Itam, Wong Hon Wai.



KETUA Menteri bersama barisan kepimpinan Kerajaan Negeri melawat tapak bencana di Jalan Macalister.

## MPPP kesan retakan pada Menara UMNO

Oleh : NORSHAHIDA YUSOFF

**GEORGE TOWN** – Hasil siasatan lanjut Majlis Perbandaran Pulau Pinang (MPPP) mendapati bahawa terdapat keretakan pada Bangunan Menara UMNO selebar kira-kira 15 sentimeter (cm) dan 45cm panjang yang dikhawatir bakal mengundang bahaya kepada orang awam dan penghuni di kawasan sekitar Jalan Macalister di sini.

Ekoran itu, MPPP kini dalam proses penilaian sama ada akan menutup operasi bangunan berkenaan ataupun sebaliknya.

Siasatan dan pemeriksaan MPPP adalah ekoran kejadian penebat kilat menara berkenaan yang runtuh dalam kejadian ribut bertarikh 13 Jun lalu sehingga mengakibatkan kemalangan jiwa.

Ketua Menteri, Y.A.B. Tuan Lim Guan Eng pada satu sidang media ringkas berkata, jika pihak MPPP mendapati bangunan tersebut tidak selamat, Kerajaan Negeri akan mengarahkannya ditutup sehingga proses membaik pulih segala kerosakan dilakukan.

“Kita (Kerajaan Negeri) tidak mahu insiden sama berulang. Tak kisah sama ada keretakan dialami adalah kesan retakan baru ataupun lama, yang pastinya jika ia tidak selamat, kita akan arahkan ia ditutup sehingga pemilik bangunan berkenaan membaiki kerosakan pada kadar segera.

“Walaupun, difahamkan pemiliknya telah memasang jaring

bagi menghalang serpihan konkrit daripada jatuh, ia masih tidak mencukupi untuk menjamin keselamatan semua orang. Keretakan yang ada adalah serius dan merbahaya,” tegasnya di Komtar baru-baru ini di sini.

Hadir sama, Pengarah Jabatan Bangunan MPPP, Ar. Yew Tung Seang dan Ahli Parlimen Tanjung, Ng Wei Aik.

Dalam pada itu, Guan Eng turut memaklumkan bahawa Kerajaan Negeri masih belum memperoleh sebarang laporan terperinci berkenaan insiden tersebut daripada pemilik bangunan walaupun tempoh tujuh hari yang diberikan telah tamat.

Dalam pada itu, menurut Tung Seang, MPPP telah mengeluarkan arahan kepada pemilik bangunan, JKPSdn. Bhd. berhubung isu keretakan tersebut.

“Mereka (JKP Sdn. Bhd.) diberi masa untuk menyelesaikan masalah tersebut secepat mungkin dalam tempoh telah ditetapkan atau bakal berdepan tindakan drastik daripada MPPP,” ujar beliau.



JALAN Macalister yang telah ditutup semula.

## Terima kasih buat IEM

**GEORGE TOWN** – Ketua Menteri, Y.A.B. Tuan Lim Guan Eng menzahirkan ucapan terima kasih kepada Institusi Jurutera Malaysia (IEM) yang membantu terutama dalam aspek teknikal ketika berhadapan dengan dua krisis bencana di sini baru-baru ini.

“Kesungguhan IEM amat dihargai kerana membantu terutama dalam aspek teknikal ketika Kerajaan Negeri berhadapan dengan krisis runtuhan, iaitu pada 6 Jun (runtuhan tanjakan Jambatan Kedua Pulau Pinang) dan 13 Jun (runtuhan penebat kilat di Jalan Macalister) lalu.

“Sumbangan IEM membantu ketika krisis-krisis ini harus dipuji,” katanya pada majlis sidang media di sini baru-baru ini.

Sejumlah 12 jurutera IEM hadir dalam kunjungan hormat berkenaan.

Menurut Guan Eng, terdapat 30,000 jurutera di negeri ini dan Kerajaan Negeri berhasrat menjadikan Pulau Pinang sebagai pusat kecemerlangan jurutera pada masa hadapan.

“Langkah awal adalah kita cuba menarik perhatian universiti kejuruteraan luar negara untuk membina cawangan di Pulau Pinang.



PASUKAN Bomba dan Penyelamat bertungkus-lumus dalam operasi menyelamat.

“Jurutera akan mencari penyelesaian terhadap sesuatu ‘masalah’ dan bukannya mencipta ‘masalah’ dalam kehidupan sehari-hari mereka,” ungkap beliau.

Dalam pada itu, pada sidang media sama, Guan Eng turut mengumumkan kesanggupan Ahli Parlimen Puchong, Gobind Singh Deo untuk membantu keluarga mangsa, mendiang Lim Aik Chin, yang maut dalam tragedi runtuhan penebat kilat di Jalan Macalister, baru-baru ini.

Guan Eng berkata, Gobind akan memberi khidmat guaman kepada keluarga mangsa yang sehingga kini masih gagal memperoleh sijil kematian mendiang Aik Chin.

# Keluarga mangsa runtuhan tanjakan konkrit masih terkejut

Oleh: **AINUL WARDAH SOHILLI**

**GEORGE TOWN** - "Mulanya memang saya tak percaya mayat yang dilihat dalam runtuhan itu ialah abang saya kerana keadaannya (mayat) teruk dan menyayat hati," kata Laldin Zainal Abidin, 39, adik kepada mangsa tragedi runtuhan tanjakan konkrit dan besi penyambung susur keluar Jambatan Kedua Pulau Pinang pada 6 Jun lalu.

Laldin yang juga merupakan adik bongsu daripada tiga beradik berkata, ketika pengecaman mayat, hatinya berdebar-debar dan luluh apabila

mendapat tahu mayat tersebut adalah abangnya.

"Saya memang tak sangka dan tiba-tiba terus pengsan apabila melihat kad pengenalan abang saya."

"Namun, saya reda pemergiannya," kata Laldin ketika ditemui pada Majlis Penyampaian Sumbangan Ehsan Oleh Ketua Menteri di sini baru-baru ini.

Dalam kejadian 6 Jun lalu, Allahyarham Tajudin Zainal Abidin, 45, ditemui maut dalam tragedi runtuhan tanjakan konkrit Jambatan Kedua Pulau Pinang pada 6 Jun lalu di sini.

Projek yang bernilai RM152 juta



**LALDIN** Zainal Abidin (berkerusi roda) dan Khairudin Zainal Abidin (berkemeja merah) ditentangkap Ketua Menteri pada Majlis Penyampaian Sumbangan Ehsan di sini baru-baru ini.

kemudiannya diarahkan berhenti serta-merta bagi memastikan keselamatan keseluruhan struktur jambatan sepanjang 24 kilometer itu.

Hadir sama menemani Laldin ialah abangnya, Khairudin Zainal Abidin, 44, kedua-dua isteri mangsa, Shara Ismail, 45, dan Shariffah Ramli, 40, serta anak-anak Allahyarham, Nur Izzaty Syahirah, 12, Nur Aina Syazwani, 11, Nur Izzaty Syafiqah, 8 dan Nur Ain Maisara, 7.

Dalam pada itu, menurut Khairudin, keluarganya masih dalam keadaan terkejut dan bersedih dengan tragedi yang menimpa Allahyarham Tajudin.

"Buat masa ini, kami masih bersedih

dan perlu waktu untuk tenang sebelum berbincang apa yang ingin dilakukan kelak.

"Lagipun, anak-anak Allahyarham masih kecil dan mereka kini putus punca pencarian," katanya.

Mengulas lanjut, Khairudin menyatakan beliau berasa sebak apabila diberitahu pasukan penyelamat bawa mereka menemui bungkusan makanan yang dipercayai dibeli Allahyarham untuk anak-anaknya.

Susulan itu, Ketua Menteri, Y.A.B. Tuan Lim Guan Eng turut menzahirkan ucapan takziah dan menyampaikan sumbangan RM5,000 kepada isteri-isteri mangsa.

## Naiktaraf pasar ambil kira pandangan peniaga

Oleh: **MOHD. HAFIZ TAJUDIN**

**Nibong Tebal** - Istimewanya, Pasar Awam Taman Berjaya yang siap dinaiktaraf membabitkan kos RM1.468 juta adalah lebih praktikal dan lengkap dengan kemudahan asas berdasarkan perbincangan dengan para peniaga pada peringkat awal.

Yang Dipertua MPSP, Maimunah Mohd. Sharif berkata, berbanding kerja-kerja penaiktarafan pasar-pasar lain, proses di sini adalah amat mencabar bagi MPSP kerana para peniaga tidak dipindah keluar semasa pelaksanaan kerja-kerja dijalankan.

"Semua peniaga tidak bersetuju untuk dipindahkan. Kerja-kerja naiktaraf dijalankan pada sebelah petang atau malam.

"Akhirnya, hasil kerjasama daripada Ahli Majlis MPSP, Loh Joo Huat dan Teoh Seang Hooi serta para peniaga, maka kerja-kerja naiktaraf dapat disiapkan," kata Maimunah pada Majlis Perasmian Pasar Awam Taman Berjaya di sini baru-baru ini.

Hadir menyempurnakan majlis tersebut adalah Y.A.B. Tuan Lim Guan Eng.

Turut hadir, Ahli Parlimen Nibong Tebal, Datuk Mansor Othman; Exco Kerja Raya, Utiliti(Tenaga,Air,Telekom) dan Pengangkutan (Udara,Laut,Keretapi), Lim Hock Seng; Ahli Dewan Undangan Negeri (ADUN) Jawi, Soon Lip Chee dan Setiausaha Perbandaran MPSP, Sr. Rozali Mohamud.

Tambah Maimunah, beliau memohon



**SUASANA** lebih selesa di Pasar Awam Taman Berjaya selepas siap dinaiktaraf di sini baru-baru ini.

kerjasama semua pihak supaya menjaga kebersihan pasar dan kompleks makanan dalam usaha menjadikan Pulau Pinang sebagai negeri yang bersih khususnya di Seberang Perai.

Dalam pada itu, Guan Eng dalam ucapannya menyatakan bahawa usaha penaiktarafan tersebut adalah membabitkan kerja mengecat keseluruhan kompleks pasar, bumbung, membina awning baru, pendawaian semula elektrik, pemasangan lampu baru, pemasangan meter elektrik individu, pemasangan tiles, menaiktaraf sistem longkang, pembinaan sistem grease trap, pembinaan tandas baru masing-masing tiga ruang untuk lelaki serta perempuan dan satu ruang untuk kegunaan golongan orang kurang upaya (OKU).

"Pasar awam tersebut kini juga menyediakan 244 unit gerai dan petak jualan dengan 40 petak jualan sayur, jualan ikan (32), jualan daging khinzir (20), jualan makanan (68), barang am (60), daging lembu (8), ayam proses (8) dan lock up runcit (8).

## Tambah CCTV jamin George Town selamat

Oleh: **ZAINULFAQAR YAACOB**

**GEORGE TOWN** - Majlis Perbandaran Pulau Pinang (MPPP) akan menambah kira-kira 100 kamera litar tertutup (CCTV) menjelang akhir tahun ini demi merealisasikan George Town sebagai bandar selamat bertaraf dunia.

Ketua Menteri, Y.A.B. Tuan Lim Guan Eng berkata, Kerajaan Negeri mengeluarkan RM1 juta peruntukan tambahan menjadikan keseluruhan peruntukan untuk memasang CCTV berjumlah RM1.4 juta.

"Kita (Kerajaan Negeri) serius dan komited untuk membanteras jenayah. Maka, kita akan memasang lebih banyak CCTV sesegera mungkin," ujarnya pada sidang media di Dewan Bandaran MPPP di sini baru-baru ini.

Ahli Dewan Undangan Negeri (ADUN) Air Putih itu berkata, Kerajaan Negeri turut akan memasang lebih banyak lampu jalan demi keselamatan rakyat di negeri berkenaan.

Sejak 2008, MPPP memasang lebih 30 CCTV di pulau, khususnya kawasan sasarannya.

Dengan peruntukan tambahan

terbaru itu, dianggarkan, 70 lagi CCTV akan mula beroperasi selewat-lewatnya hujung tahun ini.

Februari lepas, dua CCTV lengkap dengan alat pembesar suara yang berhubung terus dari balai polis dipasang di sekitar George Town, iaitu di Love Lane, Muntri Street dan Stewart Lane bagi memberi isyarat amaran kepada suspek pesalah.

Itu, tidak termasuk kamera yang sedia dipasang sejak 20 tahun lepas di sekitar Komtar dan 'jejantas sotong' yang menghubungkan Jalan Penang, Jalan Dr. Lim Chwee Leong dan Jalan Burmah.

Idea memperbanyak CCTV dalam kawasan sasarannya disegarkan semula oleh pentadbiran Guan Eng selepas insiden janda, Tan Kim Chuan, 60, meninggal dunia di tempat kejadian pada Julai tahun lepas.

Pergelutan mangsa dengan peragut yang sempat dirakam melalui CCTV sedia ada akhirnya mendorong Kerajaan Negeri menambah lagi bilangan alat keselamatan itu demi mencegah jenayah serupa daripada berulang di sini kelak.

# Sekitar Festival George Town 2013



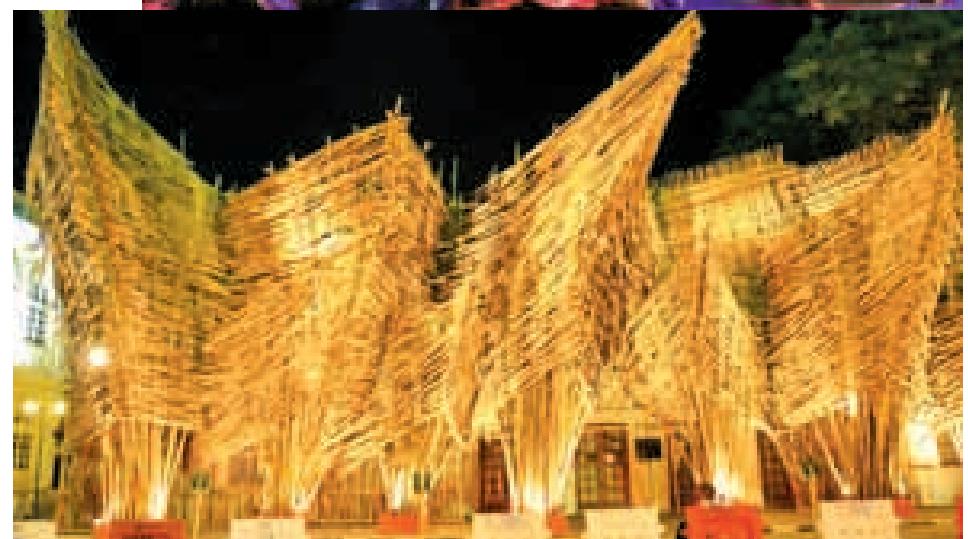
PERMAINAN layang-layang yang menjadi pembuka tirai Festival George Town 2013.



PERSEMBAHAN menarik Malam Gala Muzik Melayu.



KEUNIKAN arca *Secret Garden of Earthly Delights* pada waktu malam.



## Kemeriahinan HPPN & Karnival Koperasi kembali!

Oleh: NORSHAHIDA YUSOFF

**GEORGE TOWN** – Kembali! Hari Peladang, Pernak dan Nelayan (HPPN) dan Karnival Koperasi Peringkat Negeri Pulau Pinang 2013 bakal berlangsung pada 3 hingga 7 Julai ini bertempat di Tapak Ekspo Seberang Jaya di sini.

Program anjuran Jabatan Pertanian Negeri Pulau Pinang dengan kerjasama Kerajaan Negeri bakal diadakan bermula pada pukul 10 pagi hingga 10 malam sepanjang tempoh berkenaan.

Exco Pertanian & Industri Asas Tani, Pembangunan Luar

Bandar dan Kesihatan, Dr. Afif Bahardin berkata, pengajuran kali ini bertemakan, Pulau Pinang Ke Arah Kelestarian Organik menyasarkan kaum muda untuk sama-sama memeriahkan karnival tersebut.

“Pada pengajuran kali ini, kita menyasarkan 30,000 pengunjung terutamanya daripada golongan muda supaya mereka (golongan muda) dapat melihat dengan lebih dekat potensi sektor peladangan, pernak dan nelayan menggunakan alternatif dan teknologi terkini.

“sebelum ini, golongan muda tidak didedahkan dengan kerja-



DR. Afif Bahardin (tengah) bersama barisan pengajur menunjukkan poster pengajuran HPPN dan Karnival Koperasi Negeri Pulau Pinang 2013 di sini baru-baru ini.

sebagai peladang dan pernak, tetapi sebenarnya sektor ini lebih mendatangkan banyak hasil, masa depan yang cerah dan lebih terbuka kepada dunia usahawan,” ujarnya ketika mengumumkan pengajuran HPPN dan Karnival

Koperasi Peringkat Negeri Pulau Pinang 2013 baru-baru ini di sini.

Hadir sama, semua wakil jabatan serta agensi terlibat.

Selain hampir 50 ruang pameran dan gerai jualan yang disediakan, karnival lima hari

tersebut turut menyediakan pelbagai aktiviti menarik antaranya, Pertandingan Hasil Pertanian, Seminar Organik, Pertandingan Memancing, Seni Suara Burung, Mewarna dan LC Motor Show.

# Isu kelayakan permohonan diperketat - Jagdeep

Oleh : **AINUL WARDAH SOHILLI**

**GEORGE TOWN** – Bagi memantau secara kritikal isu-isu berkaitan perumahan kos rendah (KR) dan kos sederhana rendah (KSR) di sini, Kerajaan Negeri telah menubuhkan Jawatankuasa Pembersihan dan Peningkatan Mutu Perumahan baru-baru ini.

Jawatankuasa tersebut diterajui Exco Perancangan Bandar & Desa dan Perumahan, Jagdeep Singh Deo.

Turut menganggotai, Exco Kebajikan, Masyarakat Penyayang & Alam Sekitar, Phee Boon Poh; Ahli Parlimen Tanjung, Ng Wei Aik; Ahli Parlimen Bayan Baru, Sim Tze Tzin; Ahli Parlimen Jelutong, Jeff Ooi Chuan Aun dan Ahli Dewan Undangan Negeri (ADUN), Ong Chin Wen.

Ia turut mendapat kerjasama dari Pejabat Tanah dan Galian, Pejabat Perumahan; Majlis Perbandaran Pulau Pinang (MPPP) dan Majlis Perbandaran Seberang Perai (MPSP).

Menurut Jagdeep, jawatankuasa tersebut bakal memberi perhatian pada isu-isu kelayakan permohonan perumahan,

kelewatian permohonan perumahan dan keseluruhan proses pemilihan perumahan termasuk daripada pembeli dan kontraktor perumahan.

“Jawatankuasa akan mengambil langkah retrospektif terhadap permasalahan perumahan dan perhatian sewajarnya akan diberi agar rumah-rumah KR dan KSR di Pulau Pinang dapat diperkasakan mutunya.

“Hanya yang benar-benar layak dan menepati syarat-syarat kelayakan sahaja akan diberi surat penawaran perumahan,” jelasnya pada sidang media di sini baru-baru ini.

Tambah beliau, dalam laporan Ketua Audit Negera tahun 2010, sejumlah 816 pemohon yang telah berjaya memperoleh rumah telahpun memiliki rumah sebelumnya.

“Perkara ini serius memandangkan syarat kelayakan dengan jelas menyatakan bahawa hanya mereka yang mempunyai pendapatan kurang RM2,500 (KR) dan RM3,500 (KSR) sahaja layak memohon.

“Ini telah menafikan hak orang lain yang lebih layak dan lebih memerlukan,”

(DARI kiri), ONG Chin Wen, Jeff Ooi Chuan Aun, Jagdeep Singh Deo, Phee Boon Poh dan Sim Tze Tzin pada majlis sidang akhbar pengumuman penubuhan Jawatankuasa Pembersihan dan Peningkatan Mutu Perumahan di sini baru-baru ini.

tegasnya.

Kata Jagdeep, jawatankuasa berkenaan akan menyiasat dan bakal mengambil tindakan mahkamah kepada pemohon yang dipercayai menipu serta memberi maklumat palsu.

“Apabila menerima senarai nama (816 pemohon), kita akan jejak melalui Bahagian Perumahan dan akan pastikan mereka diambil tindakan sekiranya didapati bersalah,” ujarnya.

Dalam pada itu, Chuan Aun menyatakan bahawa Jawatankuasa akan meneliti setiap permohonan dan bagi pemohon yang berjaya mendapat surat tawaran, nama mereka akan disiarkan melalui terbitan akhbar Kerajaan Negeri, Buletin Mutiara dan turut diletakkan di ruang pameran di Tingkat 3, Komtar.

“Jawatankuasa juga akan panjangkan senarai nama mereka kepada ADUN-ADUN dan wakil-wakil rakyat bagi memastikan sistem penyampaian dan mutu proses perumahan dapat dipertingkatkan,” kata beliau.

## Caj air mentah Sungai Muda tidak munasabah - KM

Oleh: **NORSHAHIDA YUSOFF & ZAINULFAQAR YAACOB**

**GEORGE TOWN** – Cadangan Kerajaan Negeri Kedah untuk mengenakan caj bayaran sumber air mentah dari Sungai Muda ke atas Pulau Pinang adalah tidak munasabah sama sekali, tegas Ketua Menteri, Y.A.B. Tuan Lim Guan Eng dalam satu kenyataan akhbar baru-baru ini di sini.

Katanya, Kedah tidak wajar mengenakan caj air mentah ke atas Kerajaan Negeri kerana Perbadanan Bekalan Air Pulau Pinang (PBAPP) mengepam air mentah dari Sungai Muda yang terletak di sebelah negeri Pulau Pinang dan ia tidak melibatkan sebarang kos kepada Kedah.

Pendirian itu adalah bagi mengulas kenyataan Timbalan Menteri Tenaga, Teknologi Hijau dan Air, Datuk Seri Mahdzir Khalid disiarkan dalam akhbar Bahasa Inggeris pada 11 Jun lalu yang menyatakan bahawa Kedah mempunyai hak mengenakan caj air ke atas Pulau Pinang.

“Kita mengambil air dari Sungai Muda menggunakan infrastruktur bekalan air kita sendiri, pada kos kita sendiri. Tiada sebarang kos dikenakan kepada mereka (Kedah).

“Oleh kerana tiada kos di sebelah Kedah, mengapa perlu ada apa-apa bayaran dikenakan kepada kita (Pulau Pinang dan PBAPP),” soal Guan Eng.

Ahli Dewan Undangan Negeri (ADUN) Air Putih itu berkata, proses mengepam air mentah Pulau Pinang dibuat dalam sempadan negeri itu, bukannya seperti di Johor yang dipam dari sempadan Johor-Melaka.

Ekoran itu, beliau menasihatkan Mahdzir supaya memahami Konsep Hak Riparian terlebih dahulu sebelum ‘membuka mulut’.

Ini kerana, katanya, Konsep Hak Riparian memberikan hak kepada pemilik tanah atau negara untuk mengambil manfaat daripada aliran asli sumber air melalui tanah atau negara mereka.

“Dari sudut pandangan kita (Pulau Pinang), Sungai Muda merupakan sumber air mentah semulajadi bersama untuk Pulau Pinang dan Kedah. Ia adalah semulajadi geografinya yang mentakrifkan sempadan Pulau Pinang, Kedah.

“Contohnya, Sungai Mekong yang berpunca dari China mengalir melalui Laos, Vietnam, Thailand dan Kemboja. Semua negara-negara terbabit berkongsi hak untuk menggunakan Sungai Mekong. Tiada caj sumber air mentah dibabitkan kerana tiada negara boleh menuntut hak ekslusif sungai berkenaan,” ujar beliau.

## Peserta Hong Kong ungguli pertandingan skuasy PBA

Oleh : **WATAWA NATAF ZULKIFLI**

**JELUTONG** – Pertandingan Squash PBA 11th Junior Open 2013 yang berlangsung di Dewan Skuasy Antarabangsa Nicol David Bukit Dumbar di sini baru-baru ini memperlihatkan dominasi peserta-peserta dari Hong Kong.

Selain mengungguli kategori utama lelaki bawah 19 tahun, peserta Hong Kong turut memenangi kategori sama wanita.

Bagi kategori utama lelaki bawah 19 tahun lelaki, ia dimenangi Ma Tse Hei diikuti Mohd. Hannan Ismail (Negeri Sembilan) dan tempat Ketiga, Ko Young Jo (Korea Selatan).

Ho Ka Po menjuarai kategori bawah 19 tahun wanita diikuti Ho Tze Lok (Hong Kong) dan tempat Ketiga, Vannessa Raj (Pulau Pinang).



YAP Soo Huey (berdiri, empat dari kiri) dan Ir. Jaseni Maidinsa (berdiri, empat dari kanan) bergambar kenangan bersama-sama para pemenang Pertandingan Squash PBA 11th Junior Open 2013 di sini baru-baru ini.

Menurut Tse Hei, kemenangan tersebut sememangnya begitu bermakna bagi diri beliau dan negaranya.

“Saya amat gembira kerana telah berjaya mencipta kemenangan di luar Hong Kong dan kemenangan ini akan menjadi pemangkin semangat kepada saya untuk terus berjaya dalam sukan ini,” ujarnya di sini baru-baru ini.

Acara yang berlangsung selama lima hari tersebut berjaya memperoleh penyertaan menggalakkan dari negara-negara seperti Hong Kong, India,

Pakistan, Australia, Iran dan Korea Selatan.

Sebanyak 10 kategori dipertandingkan iaitu lelaki dan wanita bawah 19 tahun, bawah 17 tahun, bawah 15 tahun serta bawah 13 tahun.

Hadir menyempurnakan majlis penyampaian hadiah, Ahli Dewan Undangan Negeri (ADUN) Pulau Tikus, Yap Soo Huey sambil diiringi Pengurus Besar Perbadanan Bekalan Air Pulau Pinang (PBAPP), Ir. Jaseni Maidinsa.

# Kementerian lulus 1 permohonan sahaja - Jagdeep

Oleh : ZAINULFAQAR YAACOB

**SEBERANG JAYA** - Tabung Penyelenggaraan 1Malaysia (TP1M) yang ditubuhkan sejak 31 Januari 2010 dengan peruntukan awal sebanyak RM37.6 juta nampaknya terus dinanti-nantikan warga Pulau Pinang, khususnya penghuni kawasan flat di sini sampai sekarang.

Inisiatif Kerajaan Negeri memperuntukkan RM50 juta di bawah Program Bantuan dan Penyelenggaraan Perumahan Pulau Pinang (HAPPY!) demi memudahkan rakyat di negeri berkenaan mendapatkan TP1M masih menemui jalan sukar.

S. Sarasvathy, 48, yang ditemui baru-baru ini mengadu bahawa tangki Blok A, Lengkok Tenggiri bocor hingga mengakibatkan air melimpah di kali lima flat serta membahayakan penghuni setempat.

"Kawasan berair dan licin. Semua lampu koridor rosak akibat litar pintas selepas tangki (air) pecah."

"Keadaan sini yang sangat teruk sampai menjadi sarang pembiakan nyamuk dan biawak...ular pernah masuk ke (dalam) rumah kerana tiada penyelenggaraan (sekitar kawasan flat)," ujarnya kepada Buletin Mutiara baru-baru ini di sini.

Beliau berkata, rumah pusaka tinggalan mendiang ayah itu kini menjadi tempat berteduh beliau bersama-sama adiknya, S. Nagajothy, 35, yang kini mengidap penyakit buah pinggang tahap kronik.

Nada yang sama turut diluah suri rumah, Fadhilah Abdullah, 33, yang menetap di tingkat 5, iaitu tingkat paling atas flat sama.

"Tangki bocor. Kalau buka (pili air tangki), mesti ditutup balik dalam masa kurang empat jam."

"Kalau tidak, air akan melimpah di bumbung (flat) dan menjerap masuk... bahaya kerana boleh runtuhkan (struktur)



S. Sarasvathy (kiri) dan S. Nagajothy.

bangunan serta merosakkan kabel elektrik dalam rumah," jelas Fadhilah.

Wong Chew Foon, 36, Setiausaha Persatuan Penduduk Blok A2 - bersebelahan dengan Blok A1 - pula dalam perkembangan sama mengadu bahawa penduduk di flat tersebut masih belum mendapat sijil layak menduduki (OC) sejak 28 tahun lepas.

Malah, beliau mendakwa, Kementerian Wilayah Persekutuan dan Kesejahteraan Bandar langsung tidak menjawab permohonan TP1M yang dimohon oleh persatuan penduduk berkenaan sejak dua tahun lepas.

Mohd. Radzi Awang, wakil Pesuruhjaya Bangunan, Majlis Perbandaran Seberang Perai (MPSP) dalam reaksi spontan berkata, status bangunan itu di bawah penyelenggaraan pihak swasta, bukan pihak berkuasa tempatan (PBT) sungguhpun dibina oleh Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang (PDC).

Justeru, katanya, perbadanan pengurusan (MC) seharusnya ditubuh di Blok A1 dan Blok A3 terlebih dahulu bagi proses mengutip bayaran penyelenggara daripada setiap pemilik unit rumah kos rendah berkenaan.

"Penduduk mesti tubuh MC terlebih dahulu sekiranya mereka mahu memohon TP1M."

"MC perlu kutip yuran selenggara jika



JAGDEEP Singh Deo (kiri sekali) menunjukkan beberapa dokumen sambil diperhatikan Dr. Afif Bahardin (dua dari kiri) dan Mohd. Radzi Awang (kanan sekali) pada sesi lawatan flat Blok A1, Lengkok Tenggiri di sini baru-baru ini.

mahu kawasan flat ini kembali diselenggara," nasihat beliau.

Ahli Dewan Undangan Negeri (ADUN) Seberang Jaya, Dr. Afif Bahardin berkata, pihaknya akan mulakan interaksi dengan penduduk berwajib supaya MC boleh ditubuhkan lalu memohon peruntukan dari TP1M.

"Ini (kawasan Seberang Jaya) adalah salah satu pintu masuk ke Pulau Pinang, ertiannya kawasan flat di sini menjadi sebahagian imej bagi negeri ini."

"(Justeru), kita perlu lihat ke depan, kita (Pusat Khidmat ADUN Seberang Jaya) akan membantu menujuhkan MC dan meneruskan interaksi dengan penduduk setempat ke arah itu," ujar beliau yang juga Exco Pertanian & Industri Asas Tani, Pembangunan Luar Bandar dan Kesihatan.

Exco Perancangan Bandar & Desa dan Perumahan, Jagdeep Singh Deo pula cuba

mendapatkan maklum balas pihak berwajib - termasuk MPSP dan PDC - selepas bersama-sama Dr. Afif dan Mohd. Radzi turun padang bagi menyaksikan kawasan kediaman tidak terselenggara itu.

Daripada maklum balas yang diterima, beliau berkata, sebanyak 53 MC melalui Majlis Perbandaran Pulau Pinang (MPPP) telahpun memohon TP1M sejak tahun lepas.

Tambah beliau, 46 MC lain melalui MPSP turut memohon peruntukan TP1M bagi membaik pulih flat masing-masing.

Pun begitu, beliau berkata, kementerian meluluskan satu permohonan sahaja, iaitu projek membaik pulih Flat Taman Sungai Batu di Teluk Kumbar dalam kawasan DUN Bayan Lepas.

"Dari 99 permohonan yang dibuat, Kerajaan Pusat hanya lulus satu sahaja di bawah TP1M."

## Pusat Khidmat Komtar di Jalan Talipon

Oleh : WATAWA NATAF ZULKIFLI

**GEORGE TOWN** - Pemilihan lokasi Pusat Khidmat Komtar di Jalan Talipon di sini mempunyai nilai sentimental tersendiri kepada Ahli Dewan Undangan Negeri (ADUN) terbabit, Teh Lai Heng.

Katanya, pemilihan lokasi dan pusat khidmat terbabit adalah ekoran ia merupakan 'rumah' pertamanya ketika beliau menyertai dunia politik pada tahun 2001.

"Bukan mudah mencari tempat baru. Sebenarnya, pejabat sekarang banyak memberi kenangan dan sejarah tersendiri.

"Selain itu, ia juga pernah menjadi tempat dan lokasi berkumpul pemimpin-pemimpin yang berkhidmat hampir 15 tahun lepas."

"Lokasinya adalah cukup strategik berdekatan dengan semua titik pusat Dewan

Undangan Negeri (DUN) Komtar," ujarnya pada Majlis Perasmian Pusat Khidmat ADUN Komtar di sini baru-baru ini.

Hadir menyempurnakan majlis tersebut adalah Ketua Menteri, Y.A.B. Tuan Lim Guan Eng.

Turut hadir, Timbalan Ketua Menteri I, Mohd. Rashid Hasnon, ADUN Padang Kota, Chow Kon Yeow, ADUN Sungai Puyu, Phee Boon Poh dan Ahli Parlimen Tanjong, Ng Wei Aik.

Lai Heng merupakan ADUN baru pertama yang mengambil inisiatif membuka pusat khidmat bagi memberi perkhidmatan kepada umum.

Tambahnya, antara faktor pemilihan lain lokasi berkenaan adalah ekoran sewa berpatutan, parkir yang senang dan keadaan trafik tidak sesak.

Waktu operasi adalah dari Isnin hingga



(Barisan depan, dari kiri), TEH Lai Heng, Ketua Menteri, Chow Kon Yeow dan Mohd. Rashid Hasnon ketika menyempurnakan Majlis Pelancaran Pusat Khidmat ADUN Komtar di sini baru-baru ini.

Jumaat, jam 9.30 pagi hingga 5 petang. Hari Sabtu dibuka dari jam 10 pagi hingga 1

petang; Selasa dari 8 malam hingga 9.30 malam dan tutup pada hari Ahad.

# Abdul Halim fail petisyen PRU13

Oleh: **ZAINULFAQAR YAACOB**

**GEORGE TOWN** - Mantan Speaker Dewan Undangan Negeri (DUN), Datuk Abdul Halim Hussain baru-baru ini mengemukakan petisyen Pilihan Raya Umum Ke-13 (PRU13) bagi kawasan yang beliau bertanding, iaitu DUN Teluk Bahang.

Petisyen itu difaikkan di Mahkamah Tinggi Pulau Pinang dan Abdul Halim diwakili oleh S. Raveentharan yang juga merupakan bekas Ahli Dewan Undangan Negeri (ADUN) Batu Uban.

"Ini (petisyen) satu lagi saluran yang sedang kita gunakan...saya sendiri telah membuat laporan polis dan aduan kepada SPRM (Suruhanjaya Pencegahan Rasuah Malaysia) tentang salah laku pilihan raya sebelum ini.

"Dalam petisyen ini, saya telah menuntut mahkamah membatalkan keputusan

pilihan raya bagi kawasan N40 Teluk Bahang," ujarnya pada majlis sidang media di Komtar di sini baru-baru ini.

Turut hadir; Ketua Menteri, Y.A.B. Tuan Lim Guan Eng, Mohd. Rashid Hasnon (Timbalan Ketua Menteri I), Prof. Dr. P. Ramasamy (Timbalan Ketua Menteri II) dan Datuk Abdul Malik Abul Kassim (Exco Hal Ehwal Agama, Perdagangan Dalam Negeri dan Hal Ehwal Pengguna).

Dalam petisyen itu, Abdul Halim mendakwa wujud keraguan, amalan rasuah serta politik wang dalam proses pilihan raya umum di kawasan DUN berkenaan pada 5 Mei lepas.

Bercakap pada sidang media sama, Raveentharan berkata, pihaknya sudah menerima kos guaman berjumlah



ABDUL Halim Hussain.

RM10,000 daripada Abdul Halim sendiri dan baki selebihnya yang dianggar mencecah RM50,000 akan ditanggung oleh parti anak guamannya, iaitu Parti Keadilan Rakyat (PKR).

Menurut beliau, tiga pihak disebut sebagai defenden dalam petisyen itu, iaitu Datuk Shah Headan Ayoob Hussain Shah (calon Barisan Nasional bagi DUN Teluk Bahang), Pegawai Pengurus Bahagian Pilihan raya Kawasan Teluk Bahang dan Suruhanjaya Pilihan Raya (SPR) sendiri.

"(Plaintif) tuntut satu deklarasi untuk membatalkan keputusan BN menang berdasarkan keraguan-keraguan serta beberapa faktor lain yang akan dikemukakan semasa prosiding kelak.

"Datuk Abdul Halim secara peribadi

telahpun membayar RM10,000 (kos petisyen) dan saya ada resitnya," jelas Raveentharan.

Pada 13 Mei lepas, 10 calon Pakatan Rakyat (PR) Pulau Pinang yang tewas dalam PRU-13 dilaporkan membuat aduan penyelewengan pilihan raya di Kompleks SPRM Pulau Pinang di sini.

Mereka, Abdul Halim sendiri, Mohd. Bakhtiar Wan Chik (Parlimen Balik Pulau), Asnah Hashim (DUN Bayan Lepas), Mohd.Tuah Ismail (DUN Pulau Betong), Rosidi Hussain (DUN Penaga), Ahmad Zakiyuddin Abd. Rahman (DUN Pinang Tunggal), Norhayati Jaafar (DUN Teluk Air Tawar), Arshad Md. Salleh (DUN Permatang Berangan), Badrul Hisham Shaharin yang lebih dikenali sebagai che'GuBard (DUN Sungai Aceh) dan Syed Mikael Rizal Aidid (DUN Bertam).

Mohd. Bakhtiar berada dalam senarai 35 calon oposisi yang membuat petisyen peringkat Parlimen di mahkamah.

Manakala, Abdul Halim adalah antara calon PR yang membuat petisyen peringkat DUN, iaitu pada 12 Jun lepas.



PHEE Bon Poh (tengah) bergambar bersama-sama barisan penaja acara Relay For Life Penang 2013 di sini baru-baru ini.

## Relay For Life Penang 2013 kongsi mesej penting

Oleh: **NORSHAHIDA YUSOFF**

**GEORGE TOWN** - Kerajaan Negeri tidak pernah lupa memberi sokongan kepada kumpulan-kumpulan dan individu-individu yang mempraktikkan gaya hidup sihat untuk saling berkongsi pengalaman melalui pengajuran program atau lain-lain inisiatif.

Kenyataan tersebut dinyatakan Exco Kebajikan, Masyarakat Penyayang dan Alam Sekitar, Phee Boon Poh pada majlis sidang media pengajuran program tahunan, *Relay For Life Penang 2013* di Taman Perbandaran Pulau Pinang di sini.

"Mesej pencegahan adalah sesuatu yang dekat di hati.

"Sebagai Kerajaan Negeri, sungguhpun tidak mempunyai dasar ke atas isu-isu utama seperti kesihatan dan pendidikan, namun, satu perkara yang dilakukan adalah melalui sokongan berterusan," katanya baru-baru ini.

*Relay For Life Penang 2013* merupakan acara tahunan di sini bertujuan memerangi penyakit kanser iaitu pembunuhan ketiga tertinggi di dunia.

Antara organisasi dan pertubuhan bukan kerajaan (NGO) yang turut serta adalah Persatuan Kanser Kebangsaan (Cawangan

Pulau Pinang) dan Persatuan Hospis Pulau Pinang

Tampil sebagai penaja adalah syarikat-syarikat korporat seperti *IJM Land*, *Sime Darby*, *Star Cruises*, *Wawasan Open University*, *SLE Entertainment* dan Majlis Perbandaran Pulau Pinang (MPPP).

Hadir sama, Pengurus Persatuan Kanser Kebangsaan (Cawangan Pulau Pinang), Datuk William Ng Jit Thye.

Boon Poh memberitahu, pengajuran acara komuniti tersebut adalah bermakna apabila pihak pengajur berjaya mengumpulkan hampir beribu-ribu pengunjung dari seluruh Pulau Pinang dan kawasan sekitar demi menyampaikan satu mesej penting.

"Kanser merupakan pembunuhan ketiga terbesar, ia menjaskan beribu-ribu penduduk di Pulau Pinang. Melalui program seperti ini, satu mesej penting dapat disampaikan.

"Acara ini memberi tumpuan kepada mesej positif. Kita tidak hidup bersendirian jika disahkan menghidap kanser, sebaliknya, terdapat banyak perkara yang kita boleh lakukan untuk mencegah kanser atau mengurangkan kesannya," ujar beliau.

Oleh: **WATAWA NATAF ZULKIFLI**

**TANJONG BUNGA** - Projek bio-kejuruteraan menggunakan teknologi Jerman yang memperlihatkan kerjasama syarikat korporat dan Kerajaan Negeri dalam usaha penjagaan alam sekitar membuat hasil apabila berjaya memulihkan tahap pencemaran Sungai Satu, Batu Feringghi di sini baru-baru ini.

Projek bernilai RM2 juta menggunakan mekanisme perangkap sampah serta mengalihkan sedikit aliran sungai ke kawasan penapisan air serta mengairi kawasan penanaman pokok berhampiran adalah membabitkan syarikat pembinaan, Selangor Dredging Berhad (SDB).

Ketua Menteri, Y.A.B. Tuan Lim Guan Eng berkata, projek tersebut bukan hanya merangkumi pemulihan sungai semata-mata, malahan ianya menjangkau contoh kerjasama antara sebuah Kerajaan Negeri bersama pihak swasta dalam menjaga alam sekitar.

"Selain itu, kerjasama ini juga dilihat memberi tambah nilai kepada penduduk

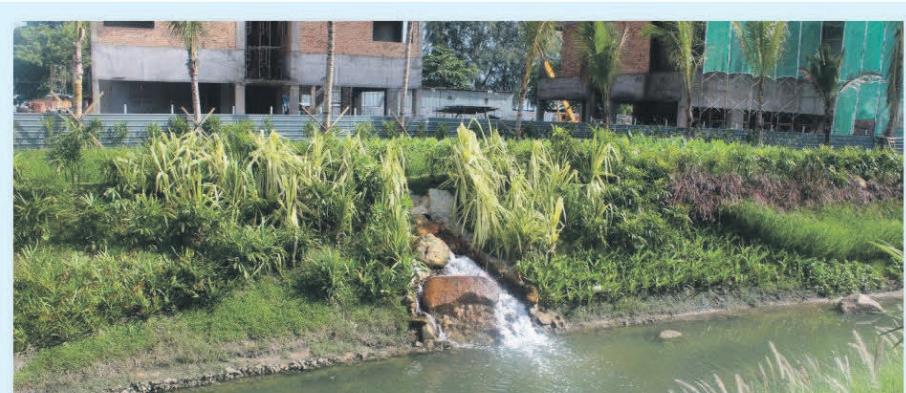
setempat dalam menjalani kehidupan sehari-hari lebih berkualiti iaitu menggalakkan pertambahan habitat bagi flora serta fauna yang berada di sekeliling kawasan sungai yang bersih," katanya pada Majlis Pelancaran Pemulihan Sungai Satu di sini baru-baru ini.

Turut hadir, Ahli Dewan Undangan Negeri (ADUN) Tanjung Bunga, Teh Yee Cheu dan Ahli Parlimen Bukit Bendera, Zairil Khir Johari.

Lanjutan itu, Guan Eng menyatakan bahawa teknologi yang sama mungkin akan dipelajari dan diaplikasikan ke atas Sungai Juru dan Sungai Pinang di sini.

Dalam pada itu, Pengarah Urusan SDB, Teh Lip Kim melahirkan rasa bangga ekoran dapat memulihkan kualiti Sungai Satu dan sekelilingnya dengan ketara.

"Saya melahirkan rasa berbesar hati kerana dapat bekerjasama dengan Kerajaan Negeri untuk memulihkan kawasan ini seperti menanam pokok, membuat teres tebing sungai, perangkap sampah dan membangunkan bangunan konsep hijau di tepi Sungai Satu," jelasnya.



KEADAAN Sungai Satu yang berjaya dipulihkan menerusi projek bio-kejuruteraan di sini baru-baru ini.

## Projek bio-kejuruteraan pulih Sg. Satu

# Pusat turun harga kereta palsu - KM

Oleh: **ZAINULFAQAR YAACOB**

## **GEORGE TOWN -**

Akhbar perdana, Utusan Malaysia (Utusan) didakwa menyiaran laporan palsu mengenai harga kereta import turun baru-baru ini sebagaimana dijanji dalam manifesto Barisan Nasional (BN) terus dipertikai.

Ketua Menteri, Y.A.B. Tuan Lim Guan Eng berkata, pembuat kereta Volkswagen dan Peugeot telahpun menafikan turun harga kenderaan masing-masing tahun ini.

“Semoga BN yang diterajui Kerajaan (Pusat) lebih serius dalam mengambil tindakan (ke atas laporan Utusan itu),” ujarnya pada sidang media di Komtar di sini baru-baru ini.

Timbalan Ketua Menteri I, Mohd. Rashid Hasnon, Prof. P. Ramasamy (Timbalan Ketua Menteri II) turut hadir.

Terdahulu, Utusan Malaysia pada 10 Jun lepas menyiaran laporan penurunan harga 10 kereta dalam pasaran domestik

sehingga 11 peratus sejak awal tahun ini, iaitu Volkswagen, Peugeot, Honda dan Marques serta kereta tempatan, Proton dan Perodua.

Itu, menurut laporan wartawan Fairus Kassim, sekaligus membuktikan Kerajaan Pusat berjaya merealisasikan manifesto BN sebagaimana diumum dalam musim Pilihan Raya Umum Ke-13 (PRU13).

Laporan Utusan Malaysia itu kemudiannya dinafi oleh Volkswagen dan Peugeot menerusi laman rasmi facebook masing-masing.

Kedua-dua pembuat kereta antarabangsa itu menolak laporan info grafik harga



KERATAN akhbar Utusan Malaysia 10 Jun 2013.

Ada jenama catat penurunan hingga 11 peratus

## 10 model kereta turun harga



INFO grafik turun harga kereta yang disiar di muka depan akhbar Utusan Malaysia bertarikh 10 Jun 2013.

kereta masing-masing yang disiar dalam penerbitan berkenaan.

“Sila ambil perhatian, harga pada gambar adalah tidak betul. Harga Golf sentiasa menjadi RM157,888 sejak masa pelancaran. Bukan RM169,888,” kata seorang wakil dari Volkswagen Malaysia dipetik dari Facebook, merujuk kepada sukan ‘hatchback’ model Golf.

“Tanpa prejudis, apa-apa yang telah

dikeluarkan oleh kami, kami tidak berunding sebelum artikel itu pergi ke cetak dan tidak mempunyai hubungan dengan berita terkandung di dalamnya.

“Harga yang ditunjukkan kelihatan 308 Turbo pra-wajah dan 308 VTi yang sebenarnya dua varian berbeza dari Peugeot 308,” kata wakil Peugeot Malaysia dipetik dari laman rasmi facebook kereta buatan Perancis itu.

## Kempen tolak Immunisasi Bayi di internet perlu cakna Pusat

**GEORGE TOWN -** Kementerian Kesihatan perlu menangani kempen menolak Program Immunisasi Bayi Kebangsaan yang dikesan kian meledak dalam laman sosial seperti Facebook dan blog belakangan ini.

Exco Pertanian & Industri Asas Tani, Pembangunan Desa dan Kesihatan, Dr. Afif Bahardin berkata, langkah itu penting demi kelangsungan program Pencegahan sakit berjangkit dalam negara.

Beliau bagaimanapun berkata, anasir menolak program immunisasi bayi itu masih tidak dikesan berlaku di Pulau Pinang.

“Alasan penolakan antaranya keraguan pada kandungan vaksin, status halal vaksin serta jaminan tidak berlaku kesan sampingan pada penerima vaksin,” ujar beliau di Komtar di sini.

Ahli Parlimen Bukit Bendera, Zairil Khir Johari turut hadir pada sidang media itu.

Justeru, Dr. Afif berkata, Datuk Seri Dr. S. Subramaniam (Menteri Kesihatan) sepatutnya cakna dengan perkembangan anasir itu dalam internet.

“Sekurang-kurangnya (Kementerian Kesihatan) beri penerangan mengenai pri penting tidak menolak program (immunisasi) ini,” ujar Dr. Afif yang juga Ahli Dewan Undangan Negeri (ADUN) Seberang Jaya.

Bercakap pada sidang media sama, Zairil menasihat semua pihak supaya menyaring terlebih dahulu lambakan informasi di media sosial sebelum membuat keputusan untuk menolak program immunisasi yang hakikatnya baik untuk anak-anak mereka.

Ini kerana, katanya, Jawatankuasa Majlis Fatwa Kebangsaan Kali Ke-24 pada 5 dan 6 Jun 1989 nyata mengharuskan pengambilan vaksin demi mencegah



DR. Afif Bahardin (kanan) bersama-sama Zairil Khir Johari menunjukkan beberapa laporan penolakan program immunisasi yang dicetak dari internet pada sidang media di sini baru-baru ini.

penyakit berjangkit seperti campak, tibi, batuk kokol, dipteria, tetanus dan polio.

Fatwa itu diwartakan berbunyi, “vaksin-vaksin yang digunakan dalam imunisasi bagi penyakit-penyakit tersebut hendaklah diambil daripada bahan yang suci, sekiranya vaksin daripada bahan yang suci tidak diperoleh atau sukar diperoleh, maka penggunaan vaksin sedia ada adalah diharuskan.”

Difahamkan, lebih 95 peratus bayi kelahiran negara telahpun menerima immunisasi saban tahun.

Impaknya, Malaysia mencatat rekod setaraf dengan United Kingdom, iaitu hanya 3 bayi daripada 1,000 kelahiran mati akibat penyakit-penyakit berjangkit.



RUPA bentuk Flat Taman Free School kini.

## Cat semula Flat Taman Free School

Oleh: **WATAWA NATAF ZULKIFLI**

**DATOK KERAMAT -** Setelah 15 tahun, Flat Taman Free School bakal berwajah baru apabila kerja-kerja pengecutan semula melibatkan 15 blok dimulakan di sini baru-baru ini.

Kos keseluruhan projek adalah bernilai RM760,000 yang mana 90 peratus dibiayai Kerajaan Negeri manakala selebihnya, Ahli Dewan Undangan Negeri (ADUN) Datok Keramat, Jagdeep Singh Deo.

Jagdeep berkata, sejak bangunan-bangunan tersebut siap dibina pada tahun 1981, ia hanya pernah dicat sebanyak dua kali dan kali terakhir adalah pada 1998.

“Kerja-kerja pengecutan bakal dijalankan syarikat PDC Nusabina Sdn. Bhd..

“Ia dijangka mengambil masa tiga hingga empat bulan untuk disiapkan kerana kita juga perlu mengambil kira prospek cuaca yang tidak menentu pada akhir-akhir ini,” katanya pada Majlis Perasmian Pengecutan Semula Blok-blok Flat Taman Free School di sini baru-baru ini.

# Pasar Chowrasta siap 2015

Oleh: **WATAWA NATAF  
ZULKIFLI**

**GEORGE TOWN** - Kerja-kerja menaiktaraf Pasar Awam Chowrasta bernilai RM12.1 juta berdasarkan ciri bangunan warisan dan indeks bangunan hijau di sini dijangka siap pada Mac 2015.

Kenyataan tersebut diumumkan Ketua Menteri, Y.A.B. Tuan Lim Guan Eng ketika merasmikan kerja-kerja menaiktaraf baru-baru ini.

Katanya, projek tersebut berjaya dibida Syarikat Pembinaan Bertegas Makmur.

"Sememangnya, Kerajaan Negeri yang berjiwa rakyat amat peka dalam memastikan semua infrastruktur kemudahan awam dibaik pulih dan dinaiktaraf untuk memberikan keselesaan kepada peniaga dan pengunjung.

"Dalam pada itu, Kerajaan Negeri turut melaksanakan beberapa program untuk kebaikan rakyat seperti 3C (*Crime, Cleanliness, Congestion*), Bersih, Hijau, Sihat dan Selamat bagi meningkatkan kualiti hidup di samping mewujudkan sebuah komuniti mampan serta inklusif yang menjurus kepada kualiti antarabangsa," katanya dalam ucaptama Majlis Perasmian Menaiktaraf Pasar Awam Chowrasta di sini baru-baru ini.

Turut hadir, Ahli Parlimen Tanjong, Ng Wei Aik, Ahli Dewan Undangan Negeri (ADUN) Komtar, Teh Lai Heng dan Setiausaha Perbandaran MPPP, Ir. Ang Aing Thye.

Projek tersebut bakal mewujudkan 123 petak parkir



**KEADAAN** Pasar Awam Chowrasta yang dalam proses naiktaraf.

termasuk dua petak untuk kegunaan golongan orang kurang upaya (OKU). Turut disediakan adalah 235 petak gerai bagi tingkat bawah dan tingkat satu (60).

Keutamaan akan diberikan kepada peniaga yang sudah berniaga lebih 20 tahun dan mereka (peniaga) yang membuka kedai melebihi 20 hari dalam sebulan.



LAKARAN grafik Pasar Awam Chowrasta yang dijangka siap pada Mac 2015.

## Paip bocor Flat Padang Tembak bakal selesai

Oleh: **NORSHAHIDA YUSOFF**

**AIR ITAM** - "Walaupun melibatkan peningkatan kos, Kerajaan Negeri Pakatan Rakyat (PR) tetap akan membantu penduduk menyelesaikan masalah paip bocor dan lif," ujar Exco Perancangan Desa, Bandar dan Perumahan, Jagdeep Singh Deo ketika mengadakan lawatan ke Flat Padang Tembak di sini baru-baru ini.

Turut menemani beliau, Ahli Dewan Undangan Negeri (ADUN) Kebun Bunga, Cheah Kah Peng.

Sebelum ini, kira-kira 519 aduan diterima berhubung masalah demikian yang dipercayai telah berlarutan hampir lima tahun sebelum ini.

Situasi bertambah teruk pada waktu pagi dan malam apabila para penduduk berada di kediaman masing-masing iaitu yang mana meningkatkan aliran air mengalir dan seterusnya bocor.

Dalam lawatannya, Jagdeep berkata, masalah tersebut masih berlarutan walaupun telah acap kali cuba diselesaikan, malah kos turut meningkat.

"Walaupun kosnya agak tinggi, kita (Kerajaan Negeri)



**JAGDEEP** Singh Deo (kanan sekali) dan Cheah Kah Peng (kiri sekali) menunjukkan tanda bagus setelah mencuba lif yang berjaya dinaiktaraf di Flat Padang Tembak di sini.

akan tetap membantu penduduk.

"Kaedah baru akan digunakan untuk membaiki sistem paip yang hanya memerlukan masa sehari bagi mengangkat keseluruhan air keluar.

"Kerajaan Negeri telah membayar sejumlah peruntukan, tetapi, sekiranya pihak Jabatan Kerja Raya (JKR) dan kontraktor dilantik tidak selesaikan permasalahan ini, Kerajaan Negeri tidak akan teragak-agak untuk tidak menyelesaikan bayaran baki tersebut," tegas Jagdeep.

Nada sama disuarakan Kah Peng berhubung penaiktarafan

sistem lif di lokasi berkenaan.

"Ini bukan melibatkan masalah pembayaran dan kos yang semakin meningkat, tetapi permasalahan utama dihadapi penduduk sekian lama perlu diselesaikan terlebih dahulu.

"Kita akan buat siasatan lif di setiap blok, kemudian baru fikirkan sebarang keputusan yang perlu.

"Sebelum ini, terdapat tiga lif di blok E, B dan J sedang dibaiki dan menelan belanja sejumlah RM 660,000 keseluruhannya," ujar Kah Peng.

## Pengangguran anak muda negara serius - Steven Sim

Oleh: **AINUL WARDAH SOHILLI**

**BUKIT MERTAJAM** - Dasar ekonomi Kerajaan Pusat yang terlalu bergantung kepada tenaga kerja murah khususnya pekerja tidak mahir dan separa mahir dari luar negara menjadi puncak meningkatnya pengangguran dalam kalangan anak muda dalam negara.

Selain itu, sistem pendidikan Malaysia juga harus diberi perhatian dan bukan sahaja mampu meningkatkan kuantiti mahasiswa, malah kualiti, tegas Ahli Parlimen Bukit Mertajam, Steven Sim Chee Keong dalam kenyataan akhbarnya di sini baru-baru ini.

Katanya, kerajaan perlu mengkaji semula dasar-dasar ekonomi dan pendidikan yang dilihat menjadi faktor penyumbang masalah pengangguran dalam kalangan anak muda.

Menurut laporan kajian yang didekadahkan Menteri Pelajaran dan Pengajian Tinggi II, Datuk Seri Idris Jusoh, seramai 63,909 orang ataupun 31 peratus daripada siswazah tidak mendapat kerja selepas enam bulan tamat pengajian pada tahun 2012. (Rujuk :[http://www.8tv.com.my/mandarinnews/news-local/3\\_1371302359.html](http://www.8tv.com.my/mandarinnews/news-local/3_1371302359.html)).

"Data dari Laporan Ekonomi 2011/2012 oleh Kementerian Kewangan menunjukkan dari Januari sehingga Ogos 2011, seramai 308,371 orang ataupun 90.1 peratus penganggur daripada pencari kerja yang berdaftar dengan Jabatan



**STEVEN** Sim Chee Keong.

Tenaga Kerja adalah berumur antara 15 - 29 tahun. (Rujuk:[http://www.treasury.gov.my/pdf/ekonomi/le/1112/jp6\\_2.pdf](http://www.treasury.gov.my/pdf/ekonomi/le/1112/jp6_2.pdf))," jelasnya.

Beliau memberitahu, walaupun kadar pengangguran negara berada di antara tiga hingga empat peratus, kadar pengangguran golongan berumur 15 hingga 24 tahun mencecah 12 peratus dengan kadar pengangguran golongan yang berusia 20 - 24 melebihi 10 peratus pada 2009. (Laporan bersama United Nation dan Unit Perancang Ekonomi Malaysia: *The Millennium Development Goals at 2010*).

Tambah Chee Keong, laporan-laporan tersebut jelas menunjukkan bahawa masalah pengangguran yang serius.

"Iaitu, anak muda negara tidak berupaya memasuki pasaran kerja memandangkan ia (pasaran kerja) merupakan "*a race to the bottom*" (suatu pertandingan ke bawah) yang menunjukkan keadaan di mana tiada persaingan dalam peningkatan gaji, kebijakan pekerja, peluang kenaikan serta peningkatan kemahiran dalam pasaran," nyata beliau.

# P. Pinang rangkul kembali gelaran ‘Sang Juara’

OLEH : WATAWA NATAF ZULKIFLI

**DATOK KERAMAT** - Setelah kemarau piala selama 10 tahun, pasukan bola sepak Pulau Pinang kini kembali bergelar ‘Sang Juara’ apabila menewaskan Tumpat FC, 2-0 pada perlawanan ke-17 Liga FAM di Stadium Bandaraya di sini baru-baru ini.

Kemenangan ini cukup bermakna buat pasukan Pulau Pinang, apabila ia telah menjamin kejuaraan tanpa perlu menunggu baki tiga perlawanan liga akan datang.

Jurulatih Pulau Pinang, Merzagua Abderrazak yang menjadi nadi pasukan selama ini merupakan antara individu paling gembira atas langkah pertama dalam mengembalikan kegemilangan bola sepak negeri dalam negara.

“Saya mengucapkan syukur alhamdullilah atas kejayaan ini dan berterima kasih kepada semua pihak dan para peminat yang tidak jemu memberi sokongan padu kepada anak buah saya

dari peringkat awal liga hingga sekarang.

“Sekurang-kurangnya saya berjaya mencapai matlamat diri saya iaitu kembali ke Pulau Pinang untuk menaikkan semula martabat bola sepak negeri ini,” ujarnya dalam temubual sebaik sahaja tamat perlawanan di sini baru-baru ini.

Pada perlawanan yang sudah memberi gambaran kemenangan pasukan Pulau Pinang, tuan rumah berjaya di depan apabila jaringan sendiri oleh pertahanan Tumpat FC sebelum penyerang Pulau Pinang, Elias Sulaiman menambah gol kedua pada minit ke 85 permainan.

Piala dan replika cek sebanyak RM 50,000 disampaikan sendiri oleh Tuan Yang Terutama Negeri (TYT), Tun Abdul Rahman Abbas.

Bagi rekod, kemenangan tersebut merupakan piala ke-16 Pulau Pinang secara keseluruhan penglibatan dalam kancang bola sepak Malaysia.

Atas kejuaraan tersebut juga Pulau Pinang layak meneruskan aksi 2014 di



**BARISAN** pemain pasukan Bola Sepak Pulau Pinang bersama-sama jurulatih, Abdul Rahman Abbas dan kepimpinan Kerajaan Negeri meraikan kemenangan pada perlawanan ke-17 Liga FAM di sini baru-baru ini.

liga utama, Liga Perdana yang lebih kompetitif dan menjanjikan saingan hebat.

Turut hadir meraikan kemenangan bersejarah tersebut, Timbalan Ketua Menteri I, Mohd. Rashid Hasnon, Exco

Hal Ehwal Agama Islam, Perdagangan Dalam Negeri dan Hal Ehwal Pengguna, Abdul Malik Abul Kassim dan Exco Belia & Sukan, Pembangunan Wanita, Keluarga & Komuniti dan Kesenian, Chong Eng.

## Kursus asuhan PWDC perkasa wanita

Oleh: MOHD. HAFIZ TAJUDIN

**KEPALA BATAS** – Berasaskan inisiatif untuk meningkatkan sumber pendapatan di samping memperkasakan golongan wanita terutama mereka yang berpendapatan rendah dan tidak terlibat dalam bidang pekerjaan, Perbadanan Pembangunan Wanita Pulau Pinang (PWDC) baru-baru ini telah melaksanakan Kursus Asas Asuhan Kanak-kanak – Taska Di Rumah (KAAK-TR) kali ketiga.

Kursus enam hari tersebut adalah hasil kerjasama Persatuan Pengasuh Berdaftar Malaysia dan Jabatan Kebajikan Malaysia (JKM).

Exco Belia dan Sukan, Pembangunan Wanita, Keluarga & Komuniti dan Kesenian, Chong Eng berkata, kadar penyertaan wanita dalam sektor pekerjaan di Pulau Pinang adalah 56 peratus, manakala seluruh Malaysia (48 peratus).

“Kadar tersebut adalah amat berbeza berbanding negara jiran seperti Singapura yang mencatatkan jumlah sebanyak 60 peratus dan Thailand (70).

“Salah satu faktor penyebab yang dikenalpasti adalah kekurangan akses kepada jagaan kanak-kanak yang berpatutan dan berkualiti,” pada Majlis Perasmian KAAK-TR Ke-3 di sini baru-baru ini.

Seramai 35 peserta di SPU menyertai kursus tersebut dengan yuran yang dikenakan hanya berjumlah RM10.

Menurut Eng, satu pertiga daripada populasi negara adalah terdiri daripada kanak-kanak di bawah umur 12 tahun.

“Di Seberang Perai Utara (SPU), statistik tahun 2010 menunjukkan terdapat kira-kira 770,000



**PARA** peserta ceria menunjukkan sijil penyertaan masing-masing pada penganjuran KAAK-TR Ke-3 di sini baru-baru ini.

kanak-kanak di bawah umur 14 tahun dan 30 peratus daripadanya adalah di bawah usia empat tahun.

“Menurut kajian kami (Kerajaan Negeri), nisbah pusat jagaan kepada populasi kanak-kanak di bawah umur 12 tahun adalah 1 : 1,352 iaitu 1 pusat jagaan untuk setiap 1,352 orang kanak-kanak,” ujarnya.

Dalam pada itu, Pengurus Program PWDC, Karen Lai Yu Lee memberitahu bahawa mekanisma penganjuran program adalah mementingkan lokasi mengikut daerah, malah, yuran yang rendah adalah bagi menggalakkan penyertaan golongan wanita tempatan dalam kursus berkenaan.

“Kita cuba untuk memudahkan akses mereka (golongan wanita) dengan program ini, mengurangkan masalah pengangkutan dan kesukaran hidup yang dihadapi,” kata Yu Lee.

Kursus sama turut diadakan PWDC sebelum ini di Nibong Tebal, Seberang Perai Selatan (SPS) dan Seberang Jaya, Seberang Perai Tengah (SPT) serta Kursus Tatacara Penubuhan Taska di Teluk Kumbar, Barat Daya.

**ANTARA** hasil seni Chang Yi dan Loretta H. Yang yang dipamerkan pada Pameran Legend of Contemporary Liuli Art di sini baru-baru ini.



## Seni kaca taraf dunia temui peminat

Oleh: AINUL WARDAH SOHILLI

**GEORGE TOWN** – Koleksi hasil seni kaca Chang Yi, *Father of the Asia Studio Glass Movement*, yang sebelum ini ditempatkan di 16 buah muzium seluruh dunia kini berada di Pulau Pinang bersempena sambutan Festival George Town 2013.

Antara koleksi menarik dipamerkan adalah *Imminent Spring Dance*, *Parrot Tulip*, *A Smile for Serenity*, *One Hundred Years*, *A Liuli Flower Blooms* dan *A Realm of Zen within Fire-Moth Orchid*.

Sebelum ini, koleksi-koleksi tersebut pernah dipamerkan di *The Palace Museum*, Beijing, China; *Yakushiji Temple*, Nara, Jepun; *National Museum of Women in the Arts*, Washington D.C, Amerika Syarikat dan *Victoria & Albert Museum*, London, United Kingdom.

Turut berkongsi pentas pameran ialah artis kelahiran Perancis, Marie Dargent yang mempamerkan hasil karya terbaru ‘*A Town Called George*’ bersama suaminya, John Brunton, seorang jurugambar.

Marie yang pernah tinggal di Malaysia pada tahun 1982 hingga 1985 mempamerkan karya terbaru litografi yang menggabungkan fotografi dan seni cut-out.

Antara hasil karya yang mencuri tumpuan ialah Lorong Stewart, *Peking Hotel*, *George Town World Heritage*, *Kapitan Keling Mosque* dan *Cheong Fatt Tze Mansion*.

Selain pameran seni kaca, kristal dan litografi, turut dipamerkan adalah seni tenunan dan stensil emas ‘*Memories of Gold*’ oleh Tiao Nithakhong Somsanith, artis yang berasal dari Laos.

Umumnya, pameran *Legend of Contemporary Liuli Art* yang diadakan merupakan pameran seni kaca pengasas *Luilicongfang* terbesar di Malaysia.

# Mencari Arus Melayu

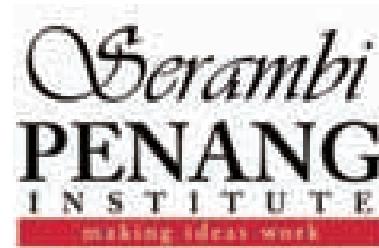
**PROGRAM** Arus Melayu yang dianjurkan selama dua hari sempena *George Town Festival 2013* merupakan penglibatan julung kali *Penang Institute* dalam pesta bertaraf antarabangsa ini. Saya masih lagi teringat, ilham untuk mengadakan program ini telah tercetus semasa perbualan santai kira-kira enam bulan yang lalu di antara saya, Pengarah Festival Joe Sidek, Prof. Muhammad Hj. Salleh serta beberapa lagi rakan yang lain. Sepertimana Joe Sidek, saya sendiri berasa teringin untuk memahami warisan budaya kita dengan lebih mendalam.

Persoalan pokoknya adalah: siapakah Melayu dan dari mana datangnya? Dalam konteks Malaysia, mungkin soalan itu tidak selalu dikupas, memandangkan Perlembagaan kita sudah pun memperuntukkan takrifan untuk orang Melayu, yakni: beragama Islam, mengamalkan adat Melayu serta bertutur dalam bahasa Melayu.

Jika diteliti, definisi rasmi ini sangat ‘aneh’ kerana ia tidak langsung berkaitan dengan konsep kaum. Sebaliknya, ia merupakan konsep politik yang direka untuk menggolongkan suku-suku kaum yang berbeza kepada satu rumpun berdasarkan agama dan bahasa sebagai penyebut sepunya. Tetapi jika kita menjelaki asal-usul takrifan ini, kita akan mendapat bahawa ia sebenarnya berpunca daripada Enakmen Rizab Melayu 1913 yang telah digubal oleh kerajaan British. Maka, takrifan Melayu yang telah diwarisi ini juga boleh dikatakan sebagai binaan atau konstruk kolonial yang telah dizahirkan demi kemudahan birokratik. Dan sekiranya takrifan Melayu Malaysia ini diterima pakai, tidakkah ia bercanggah dengan pemahaman Melayu di negara-negara lain?



**BARISAN ahli panel yang berwibawa (dari kiri) Prof. Shaharir, pakar etno-matematik, Prof. Muhammad Haji Salleh, Sasterawan Negara, Dain Said, Pengarah filem dan Eddin Khoo, budayawan dan pengasas PUSAKA.**



Sebagai contoh, di Indonesia, Melayu itu merujuk kepada satu kumpulan etnik atau suku kaum yang tertentu. Dan jika di Malaysia, orang berketurunan Jawa, Minang, Bugis dan lain-lain lagi dianggap sebagai Melayu, ini langsung tidak berlaku di Indonesia. Orang Jawa di Indonesia tidak sesekali pun akan menganggap dirinya Melayu sebagaimana orang Jawa di Malaysia.

Malah, istilah “masuk Melayu” di sesetengah tempat di Indonesia boleh membawa maksud memeluk agama Kristian. Ini mungkin tidak dapat dibayangkan di Malaysia kerana dalam masyarakat kita, Melayu dan Islam adalah kata-kata yang sering ditukar ganti.

Keadaan yang sebegini boleh menimbulkan percanggahan dalam konteks negara kita, di mana seorang Melayu dari negara lain tidak boleh dianggap sebagai Melayu di negara kita kerana tidak memenuhi syarat agama. Jadi, timbulah masalah bagaimana konsep Melayu dalam takrifan politik boleh diselaraskan dengan konsep Melayu dalam takrifan kaum.

## Melayu bukan milik Malaysia

Sebenarnya, Melayu bukanlah sesuatu konsep yang tetap. Ia juga tidak harus dimonopoli dan dianggap sebagai satu kumpulan monolitik seperti yang digambarkan di Malaysia. Yang paling penting, kita harus sedar



**YB Zairil Khir Johari, Ketua Pegawai Eksekutif Penang Institute sedang menyampaikan ucapan alu-aluan.**



bahawa Melayu itu bukan milik eksklusif negara Malaysia. Sebenarnya, orang Melayu bukan sekadar terhad kepada gugusan kepulauan Melayu, tetapi boleh dijumpai di serata dunia termasuk di Surinam, Madagascar, Afrika Selatan, Sri Lanka dan juga Christmas Island.

Bagi saya, kerencaman bangsa Melayu ini adalah sangat menarik dan perlu diberi lebih perhatian dalam bicara umum. Identiti Melayu sememangnya suatu identiti yang kompleks dan sentiasa berkembang. Ia memerlukan penghayatan yang terbuka dan tidak dihindari batas-batas buatan. Dalamerti kata lain, saya percaya bahawa persoalan jati diri Melayu tidak harus dibiarkan berada di tangan ahli politik semata-mata. Apatah lagi di tangan gerombolan politik yang menggunakan isu ini sebagai modal untuk mengukuhkan sentimen etno-nasionalisme sempit yang merugikan semua, khususnya orang Melayu sendiri.

Sesungguhnya, sejarah telah membuktikan bahawa rahsia kejayaan dan panjang umur sesuatu tamadun itu adalah kebolehan masyarakatnya untuk menyesuaikan diri dengan perkembangan zaman. Dalam pada itu, evolusi bangsa Melayu yang telah pun tersebar luas sepanjang abad-abad yang lalu jelas menunjukkan bahawa budayanya tidak eksklusif, malah ia sangat terangkum.

Oleh itu, adalah wajar dan penting bahawa masyarakat kita tidak dikongkong oleh sentimen-sentimen sempit dan sebaliknya diberikan pilihan wacana jati diri Melayu yang lebih jujur, inklusif dan juga rasional. Saya secara peribadi percaya bahawa kita tidak perlu apologetik dalam membincarkan isu kaum, budaya,

bahasa dan bangsa. Namun, laras yang kita pilih sangat mustahak. Jika persoalan kebudayaan yang sebegini rumit dan rencah, disempitkan dan dikaitkan secara langsung kepada jatuh bangun sesuatu parti politik, maka ia bukan sahaja kelihatan dangkal malah juga menghina keperibadian dan sejarah panjang sesuatu bangsa itu sendiri.

## Budaya itu susuk dan citra bangsa

Tujuan *Penang Institute* menganjurkan program Arus Melayu yang merangkumi bukan sahaja juadah intelektual daripada tokoh-tokoh kebudayaan tempatan tetapi juga tayangan filem serta persembahan musik diaspora Melayu dari seluruh dunia adalah untuk menawarkan para hadirin dengan pengalaman kebudayaan yang tuntas. Semoga kita dapat mengenali dengan lebih rapat susuk keperibadian Melayu melalui medium-medium kebudayaan tersebut.

Buat pengetahuan semua, ini bukanlah kali pertama *Penang*

*Institute* menganjurkan program seumpama ini. Sebelum ini, melalui siri Forum Nusantara, *Penang Institute* telah menghadirkan ramai tokoh kebudayaan dari dalam dan luar negeri untuk mencetuskan kembali budaya pencerahan di Pulau Pinang dengan perbincangan yang mengupas buah fikiran para intelektual Melayu dahulu. Selain itu, *Penang Institute* pada tahun lalu telah menganjurkan Festival P Ramlee yang telah berlangsung selama sebulan, bukan sahaja sebagai penghargaan kepada tokoh Seniman Negara kita, malah kepada semua bakat tempatan di negara ini.

Maka, saya berharap saudara-saudari akan menikmati keindahan identiti dan pesona Melayu yang bakal disampaikan oleh barisan panelis kita yang telah didatangkan khas, iaitu pakar etno-matematik Prof. Shaharir Mat Zain, Sasterawan Negara Dr. Muhammad Hj. Salleh, budayawan Saudara Eddin Khoo dan pengarah filem Saudara Dain Said.

**Sekian, terima kasih.**



**DAIN Said, salah seorang ahli panel Arus Melayu yang juga Pengarah filem terbaik Bunohan dengan gayanya tersendiri menerangkan imej wanita dalam filem Melayu.**

**ZAIRIL KHIR JOHARI**  
Ketua Pegawai Eksekutif Penang Institute  
Teks ini merupakan ucapan alu-aluan  
Program Arus Melayu yang berlangsung pada 15 dan 16 Jun 2013 yang lalu di Town Hall, George Town, Pulau Pinang.

Nama ADUN	No Tel/ No Faks
AIR PUTIH YB Tuan Lim Guan Eng <a href="mailto:limguaneng@penang.gov.my">limguaneng@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 829 0614
PANTAI JEREJAK YB Hajji Mohd. Rashid Hasnon <a href="mailto:rashid.hasnon@penang.gov.my">rashid.hasnon@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 646 4700
PERAI YB Prof. Dr. P. Ramasamy <a href="mailto:ramasamy@penang.gov.my">ramasamy@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 390 1867 (F) 04 - 390 1867
PADANG KOTA YB Chow Kon Yeow <a href="mailto:chowkonyeow@penang.gov.my">chowkonyeow@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 226 0218 (F) 04 - 226 0218
BATU MAUNG YB Datuk Abdul Malik Abul Kassim <a href="mailto:abdulmalik@penang.gov.my">abdulmalik@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 626 1968 (F) 04 - 626 5496
BAGAN JERMAL YB Lim Hock Seng <a href="mailto:limhockseng@penang.gov.my">limhockseng@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 331 7175 (F) 04 - 331 7175
BATU LANCHANG YB Law Heng Kiang <a href="mailto:lawhengkiang@penang.gov.my">lawhengkiang@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 282 6419 (F) 04 - 282 6419
SUNGAI PUYU YB Phee Boon Poh <a href="mailto:pheeboonpoh@penang.gov.my">pheeboonpoh@penang.gov.my</a> <a href="mailto:pheeboonpoh@yahoo.com">pheeboonpoh@yahoo.com</a>	(T) 04 - 262 0860 012 - 480 5495 (F) 04 - 261 8745
PADANG LALANG YB Chong Eng	(T) 04 - 502 5071 (F) 04 - 508 9711
DATO' KERAMAT YB Jagdeep Singh DEO <a href="mailto:jagdeepsinghdeo@penang.gov.my">jagdeepsinghdeo@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 226 2464 (F) 04 - 227 2464
SEBERANG JAYA YB Dr. Afif Bahardin	Sedang dikemaskini
BUKIT TAMBUN YB Law Choo Kiang <a href="mailto:lawchookiang@penang.gov.my">lawchookiang@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 588 0818 (F) 04 - 588 0885
AIR ITAM YB Wong Hon Wai <a href="mailto:wonghonwai@penang.gov.my">wonghonwai@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 828 0926 (F) 04 - 828 0926
BERAPIT YB Ong Kok Fooi <a href="mailto:ongkokfooi@penang.gov.my">ongkokfooi@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 530 8476
MACHANG BUBOK YB Lee Khai Hoon	(T) 04 - 551 1442
TANJONG BUNGAH YB Teh Yee Cheu <a href="mailto:dappenang.cagw.teh@gmail.com">dappenang.cagw.teh@gmail.com</a>	(T) 04 - 899 9581
JAWI YB Soon Lip Chee <a href="mailto:lcsoon@mpsp.gov.my">lcsoon@mpsp.gov.my</a>	sedang dikemaskini
PENGKALAN KOTA YB Lau Keng Ee <a href="mailto:dappengkalankota@gmail.com">dappengkalankota@gmail.com</a>	(T) 04 - 250 1521 04 - 2501522 (F) 04 - 2501523
BAGAN DALAM YB Tanasekharan a/l Autheraphy <a href="mailto:atana@first.net.my">atana@first.net.my</a>	(T) 04 - 323 5870 (F) 04 - 323 5870
KEBUN BUNGA YB Cheah Kah Peng <a href="mailto:kebunbunga24@gmail.com">kebunbunga24@gmail.com</a>	(T) 04 - 826 5451 (F) 04 - 826 5451
SUNGAI BAKAP YB Hj. Maktar Hj. Shapee <a href="mailto:adunan.dunsgbakap@yahoo.com">adunan.dunsgbakap@yahoo.com</a>	(T) 04 - 582 7549 (F) 04 - 582 8648
KOMTAR YB Teh Lai Heng <a href="mailto:komtarN28@gmail.com">komtarN28@gmail.com</a>	(T) 04 - 227 7068 (F) 04 - 227 7068
PAYA TERUBONG YB Yeoh Soo Hin <a href="mailto:clementyeoh@hotmail.com">clementyeoh@hotmail.com</a>	sedang dikemaskini
PULAU TIKUS YB Dr. Yap Soo Huey <a href="mailto:yapoohuey@gmail.com">yapoohuey@gmail.com</a>	sedang dikemaskini
PERMATANG PASIR YB Datuk Hj. Mohd. Salleh Man <a href="mailto:adunptgpasir@gmail.com">adunptgpasir@gmail.com</a>	(T) 04 - 398 4226 (F) 04 - 398 4226
BUKIT TENGAH YB Ong Chin Wen <a href="mailto:pkrbktengah@gmail.com">pkrbktengah@gmail.com</a>	(T) 04 - 508 3977 (F) 04 - 508 3677
PENANTI YB Norlela Ariffin	(T) 04 - 522 2916 (F) 04 - 521 2915
SUNGAI PINANG YB Lim Siew Khim	(T) 04 - 282 8322
BATU UBAN YB Dr. T. Jayabalan <a href="mailto:drjayabalan@gmail.com">drjayabalan@gmail.com</a>	(T) 04 - 656 2605 (F) 04 - 656 0699
SERI DELIMA YB Sanisvara Nethaji Rayer a/l Rajaji <a href="mailto:rsnrayer@gmail.com">rsnrayer@gmail.com</a>	(T) 04 - 659 5611 (F) 04 - 659 6611
DAP PENANG HQ <a href="mailto:dappg@streamyx.com">dappg@streamyx.com</a>	(T) 04 - 228 8482 04 - 227 1397 04 - 226 6482

NAMA ADUN	No Tel/ No Faks
PENAGA YB Mohd. Zain Ahmad	Sedang dikemaskini
BERTAM YB Shariful Azhar Othman	Sedang dikemaskini
PINANG TUNGGAL YB Datuk Haji Roslan Saidin	Sedang dikemaskini
PERMATANG BERANGAN YB Omar Abd. Hamid	Sedang dikemaskini
SUNGAI DUA YB Muhamad Yusoff Mohd. Noor	Sedang dikemaskini
TELOK AIR TAWAR YB Datuk Jahara Hamid	Sedang dikemaskini
SUNGAI ACHEH YB Datuk Mahmud Zakaria	Sedang dikemaskini
BAYAN LEPAS YB Nordin Ahmad	Sedang dikemaskini
PULAU BETONG YB Muhamad Farid Saad	Sedang dikemaskini
TELUK BAHANG YB Shah Haedan Ayoob	Sedang dikemaskini

PEGAWAI PENYELARAS KADUN	No Tel/ No Faks
PENAGA Ridwan Osman <a href="mailto:ridwan_wan48@yahoo.com">ridwan_wan48@yahoo.com</a>	013-499 5068
BERTAM Asrol Sani Abdul Razak <a href="mailto:asrolsani2006@gmail.com">asrolsani2006@gmail.com</a>	013-580 6981
PINANG TUNGGAL Muhasdey Muhamad <a href="mailto:hadiputra78@yahoo.com">hadiputra78@yahoo.com</a>	019-437 2887
PERMATANG BERANGAN Arshad Md. Salleh <a href="mailto:arshad.salleh@yahoo.com">arshad.salleh@yahoo.com</a>	019-510 2633
SUNGAI DUA Zahadi Mohd. <a href="mailto:zahadi55@yahoo.com">zahadi55@yahoo.com</a>	019-507 3828
TELOK AIR TAWAR Norhayati Jaafar <a href="mailto:yatie7119@yahoo.com">yatie7119@yahoo.com</a>	019-433 7119
SUNGAI ACHEH Mohammad Razak	013-597 6478
BAYAN LEPAS Asnah Hashim <a href="mailto:asnah45@hotmail.my">asnah45@hotmail.my</a>	019-472 6956
PULAU BETONG Hj. Mohd Tuah Ismail <a href="mailto:tuhismail@yahoo.com">tuhismail@yahoo.com</a>	019-570 9500
TELUK BAHANG Dato' Hajji Abdul Halim Hussain <a href="mailto:abdulhalimhussain@gmail.com">abdulhalimhussain@gmail.com</a>	019-480 9599

### Talian Kecemasan & Perkhidmatan Awam

POLIS & AMBULANS	999
BOMBA	994
DIREKTORI TELEFON	103
OPERATOR ANTARABANGSA	101
PENYELAMAT	991

JPJ	04-656 4131
JABATAN PENDAFTARAN	04-398 8809
	04-226 5161
PUSAT INFO PELANCONG	04-261 4461
KERETAPI BUKIT BENDERA	04-828 8880
FERI (GEORGETOWN)	04-210 2363
( BUTTERWORTH)	04-310 2377
JAMBATAN PP	04-398 7419
STESEN KERETAPI BUTTERWORTH	04-261 0290
PERSATUAN PERUNDUNGAN	04-829 4046
KANAK-KANAK	
CAP	04-829 9511
JABATAN BURUH	04-262 5536
PERPUSTAKAAN PP	04-229 8555

### PROGRAM PENGHARGAAN WARGA EMAS/OKU/IBU TUNGGAL/ PROGRAM ANAK EMAS/ PROGRAM RAKAN ANTI KEMISKINAN/ PROGRAM PELAJAR EMAS

N1	Penaga	: 013 - 499 5068	- Ridwan Osman	N23	Bungah	: 04 - 829 0614	- Hong Kian Beng
N2	Bertam	: 013 - 580 6981	- Asrol	N24	Kebun Bunga	: 012 - 493 3342	- Cheng Kok Eong
N3	Pinang	: 019 - 437 2887	- Muhasdey	N25	Pulau Tikus	: 012 - 486 2552	- Lingam
N4	Tunggal		- Muhamad	N26	Padang Kota	: 012 - 431 7015	- Johnny Chee
N5	Permatang	: 019 - 510 2633	- Arshad	N27	Pengkalan Kota	: 012 - 401 1522	- Ch'ng Chin Keat
N6	Berangan	: 019 - 507 3828	Md. Salleh	N28	KOMTAR	: 012 - 423 3227	- Benji Ang
N7	Sungai Dua	: 019 - 433 7119	- Zahadi Mohd.	N29	Datok Keramat	: 017 - 480 7417	- Varinder Kaur
N8	Telok Air		- Norhayati Jaafar	N30	Sungai Pinang	: 010 - 464 6308	- Fuzaina
N9	Tawar		- Mr.Lee	N31	Batu Lancang	: 010 - 464 3308	- Amelia Tan
N10	Sungai Puyu	: 012 - 480 5495	- Yeap Choon Keong	N32	Seri Delima	: 019 - 4474362	- Mahen James
N11	Bagan	: 013 - 449 0366	- Gesan	N33	Air Itam	: 012 - 5242549	- Anne
N12	Jermal			N34	Paya Terubong	: 012 - 4730736	- Toon Hoon Lee
N13	Bagan Dalam	: 016 - 473 1963		N35	Batu Uban	: 019 - 444 1039	- Sabapathee
N14	Seberang Jaya	: 04 - 390 5109	- Nor Hayati Mohd. Iskander	N36	Pantai Jerejak	: 016 - 480 0232	- Jalal
N15	Permatang Pasir	: 019 - 412 8442	- Kamal	N37	Batu Maung	: 016 - 487 8602	- Khairul
N16	Penanti	: 013 - 595 6865	- Rosli	N38	Bayan Lepas	: 016 - 444 3550	- Sathya
N17	Berapit	: 04 - 522 2916	- Rodzi	N39	Pulau Betong	: 04 - 646 4700	- Aliff / Shamsudin
N18	Machang Bubuk	: 016 - 401 3507	- Mr.Lim	N40	Telok	: 013 - 510 1968	- Latifah
N19	Padang Lalang	: 017 - 446 1817	- Yeoh Ee Yee			: 012 - 504 4836	- Ziezell Hakim
N20	Perai	: 016 - 466 0664	- Andrew Chin			: 019 - 472 6956	- Asnah Hashim
N21	Bukit Tengah	: 012 - 319 1985	- Ikhwan			: 019 - 570 9500	- Hj. Mohd Tuah Ismail
N22	Bukit Tambun	: 017 - 552 8928	- Chan				- Dato' Haji
N23		: 014 - 945 9786	- Lai				
N24		: 04 - 390 1867	- Selvi				
N25		: 013 - 518 8735	- Lim Tuan Chun				
N26							
N27							
N28							
N29							
N30							
N31							
N32							
N33							
N34							
N35							
N36							
N37							
N38							
N39							
N40							

**SENARAI NAMA AHLI MAJLIS  
MPSP 2011 (1 JAN. 2012 - 31 DIS. 2012)**

Nama	Telefon
Teoh Seang Hooi (DAP) <a href="mailto:shtewow@mpsp.gov.my">shtewow@mpsp.gov.my</a>	019-412 99 96 04-594 1231
Visvanathan a/l Kumaran (DAP) <a href="mailto:visvanathan@mpsp.gov.my">visvanathan@mpsp.gov.my</a>	012-477 6468 04-398 3242 (Tel) 04-502 1667 (Fax)
Tan Xin Ying (DAP)	016 - 553 1987
Mohd Shaipol Ismail (DAP)	012 - 571 2250
Guanalan a/l Sengalaney (DAP)	013 - 485 3128
Chandrasekeran a/l S. Maniam (DAP) <a href="mailto:chandrasekeran@mpsp.gov.my">chandrasekeran@mpsp.gov.my</a>	012-5619870
Mohamad Zainudin Othman (PKR) <a href="mailto:mohamadzainudin@mpsp.gov.my">mohamadzainudin@mpsp.gov.my</a>	013-45 47 009
Ahmad Farid Md. Arshad (PKR) <a href="mailto:ahmadfarid@mpsp.gov.my">ahmadfarid@mpsp.gov.my</a>	019-540 9396 04-3979796 (Fax)
Johari Kassim (PKR) <a href="mailto:johari@mpsp.gov.my">johari@mpsp.gov.my</a>	019-449 1450
Abdul Latif Abdullah (PKR) <a href="mailto:abdul_latif@mpsp.gov.my">abdul_latif@mpsp.gov.my</a>	019-560 57 55
Lim Eng Nam (PKR) <a href="mailto:peterlim@mpsp.gov.my">peterlim@mpsp.gov.my</a>	016-411 44 00 04-588 0818 (Tel) 04-588 0885 (Fax)
Kusala Kumari @ Rynu a/p A. Shanmugam (PKR) <a href="mailto:kusala@mpsp.gov.my">kusala@mpsp.gov.my</a>	019-54 63 257
Amir Md. Ghazali (PKR) <a href="mailto:amir@mpsp.gov.my">amir@mpsp.gov.my</a>	013-584 8386 04 - 521 1987 (Fax)
Ahmad Kaswan Kassim (PAS) <a href="mailto:ahmadkaswan@mpsp.gov.my">ahmadkaswan@mpsp.gov.my</a>	019- 408 4899
Dr. Tiun Ling Ta (NGO) <a href="mailto:itiun@mpsp.gov.my">itiun@mpsp.gov.my</a>	013-430 2096 04-508 0039 (Tel) 04-657 0918 (Fax)
Ahmad Tarmizi Abdullah (NGO)	013 - 414 4822
Loh Joo Huat (DAP) <a href="mailto:jhloh@mpsp.gov.my">jhloh@mpsp.gov.my</a>	012-4221133
Ong Koon Liak (DAP) <a href="mailto:klong@mpsp.gov.my">klong@mpsp.gov.my</a>	012-4277868 04-530 0363 (Tel) 04-538 6950 (Fax)
Sarina Hashim (PKR) <a href="mailto:sarina@mpsp.gov.my">sarina@mpsp.gov.my</a>	013-50 00 155
Md Jamil Abd. Rahman PAS) <a href="mailto:mdjamil@mpsp.gov.my">mdjamil@mpsp.gov.my</a>	019-4490007
Wong Chee Keet	012-451 1312

**SENARAI NAMA AHLI MAJLIS  
MPPP 2011 (1 JAN. 2012 - 31 DIS. 2012)**

Nama	Telefon
Zulkifli Mohd. Noor (DAP)	012 - 483 0878
Harvindar a/l Darshan Singh (DAP)	012 - 42822 50
Tay Leong Seng (DAP)	019 - 321 9392
Lim Cheng Hoe (DAP)	016 - 438 4809
Tan Hun Wooi (DAP)	012 - 488 0409
Ong Ah Teong (DAP)	012 - 410 6566
Ooi Keat Hin (PKR)	016 - 417 1331
Francis a/l Joseph (PKR)	012 - 474 3321
Ramlah Bee Binti Asiahoo (PKR)	016 - 422 2142
Mohamed Yusoff Mohamed Noor (PAS)	04 - 657 7464 (Tel) 012 - 472 8114
Iszuree Ibrahim (PAS)	016 - 443 3205 019 - 450 7890
Sr. Mohd. Zahry Shaikh Abdul Rahim (NGO)	012 - 472 6725
Gooi Seong Kin (DAP)	016 - 457 1271
Prem Anand a/l Loganathan (DAP)	012 - 412 2558
Tan Seng Keat (PKR)	012 - 438 6191
Muhammad Sabri Md. Osman (PKR)	013 - 432 0207
Mohd Taufik Sulong (PKR)	012 - 438 0873
Tahir Jalaluddin Hussain (NGO)	012 - 463 5959
Dr. Lim Mah Hui (NGO)	012 - 422 1880
Sin Kok Siang (NGO)	016 - 422 2255
Ng Chek Siang (PKR)	016 - 470 7089 <a href="mailto:perisaihebat@gmail.com">perisaihebat@gmail.com</a>

**SIDANG REDAKSI BULETIN MUTIARA**

**Penulis:**

YAP LEE YING  
AINUL WARDAH SOHILLI  
ZAINULFAQAR YAACOB  
NORSHAHIDA YUSOFF  
WATAWA NATAF ZULKIFLI

**Jurugambar/Juruvideo:**

CHAN LILIAN  
LAW SUIN TING  
ALISSALA THIAN  
MOHD. HAFIZ TAJUDIN  
AHMAD ADIL MUHAMAD

**Jurugrafik:**

LOO MEI FERN  
IDZHAM AHMAD

sertai kami melalui "**sms blast**",  
taip "**ADD ME**" 019 357 9726

Bagi sebarang maklum balas, sila hantar ke:

**Editor BULETIN MUTIARA,**

Tingkat 47, Komtar,  
10503 Pulau Pinang.

Emel: [buletinmutiara.bpkn@gmail.com](mailto:buletinmutiara.bpkn@gmail.com)

Talian Pejabat  
04 - 650 5561, 04 - 650 5559,  
04 - 650 5705, 04-650 5375, 04 - 650 5256

**Kalendar Pelancongan  
Pulau Pinang Julai 2013**

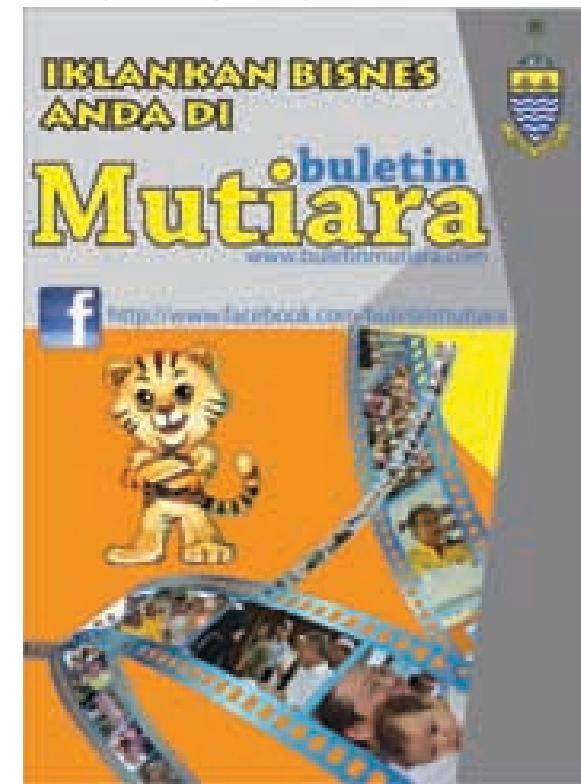
1hb Jun - 15hb Julai  
**Penang Durian Festival**  
Anjung Indah, Balik Pulau



5hb - 7hb Julai  
**Penang MATTA Fair**  
Penang Times Square



**Iklaneka**



**Buletin Mutiara boleh diperoleh di :**

- Pejabat-pejabat ADUN
- Pejabat-pejabat Kerajaan Negeri
- Pejabat-pejabat PBA
- Bukit Bendera
- Pasaraya-pasaraya sekitar Pulau Pinang
- Hospital-hospital Kerajaan dan Swasta
- Pejabat-pejabat NGO
- Edaran rumah ke rumah

Jenis Iklan	Saiz	Kos (sebulan,RM)
Satu Muka Surat	25sm(w) x 32sm(h)	15,000 (*)
Separuh Muka Surat (melintang)	25sm(w) x 16m(h)	7,500 (*)
Separuh Muka Surat (menegak)	12.5sm(w) x 32m(h)	7,500 (*)

**Bagi Maklumat Lanjut, Sila Hubungi :**

**Shawal Ahmad:**

04 - 650 5550, 04 - 650 5256, 012 - 424 9004

[shawal@penang.gov.my](mailto:shawal@penang.gov.my) atau [shawal9004@gmail.com](mailto:shawal9004@gmail.com)



**TIMBALAN Ketua Menteri I, Mohd. Rashid Hasnon berjabat tangan dengan salah seorang Ahli Majlis MPPP pada Majlis Jamuan Makan Tengah Hari Bersama Ahli Majlis dan Ketua Jabatan MPPP.**



**PENGARAH Urusan Bank Islam Malaysia Berhad, Datuk Seri Zukri diperhatikan Yang Dipertua MAINPP, Datuk Mohd. Salleh Man (tiga dari kanan) semasa penyerahan cek zakat perniagaan di sini.**



**YDP MPSP, Maimunah Mohd. Sharif (duduk, kiri sekali) beramah-mesra dengan kanak-kanak pada penganjuran Karnival Haiwan Kesayangan MPSP 2013.**





Samat (tiga dari kiri) bertukar-tukar cenderamata dengan Ketua Menteri sambil (dua dari kanan) dan barisan kepimpinan Kerajaan Negeri selepas selesai majlis



SEBAHAGIAN persembahan menarik pada Majlis Pelancaran Pesta Thai 2013.



AKSI kanak-kanak pada Majlis Sukan Tahunan SJK (T) Ladang Jawi.



EXCO Perancangan Bandar & Desa dan Perumahan, Jagdeep Singh Deo (dua dari kiri) menyempurnakan gimik Projek Mengecat Semula Flat Taman Free School.



WAJAH baru Pasar Taman Berjaya, Nibong Tebal.

# Apa itu ‘‘Bajet Responsif Gender’’

Oleh: Projek BRG, PWDC

## APA Itu ‘‘Bajet Responsif Gender (BRG)’’?

Bajet Responsif Gender (BRG) adalah satu pendekatan dalam membuat bajet dan rancangan kerajaan yang mengambilkira bahawa kelompok masyarakat yang berlainan mempunyai keperluan yang berbeza dalam penggunaan perkhidmatan awam yang disediakan oleh kerajaan.

### Kenapa BRG?

- Hasrat kerajaan untuk memberi rakyat hak bersuara mengenai perkhidmatan yang disandarkan oleh kerajaan.
- Kesaksamaan gender dan keadilan sosial di Pulau Pinang.
- Penyertaan komuniti dalam proses membuat keputusan dan dialog bajet akan memperkasakan anda semua sebagai penduduk, bahkan menghidupkan demokrasi tempatan.
- Menerusi pendekatan BRG, keperluan-keperluan berbeza bagi kelompok yang berlainan iaitu lelaki dan wanita, kanak-kanak lelaki, kanak-kanak perempuan, warga emas dan Orang Kurang Upaya (OKU) dilihat dan diambilkira dalam peruntukan bajet kerajaan tempatan.
- BRG bertindak sebagai satu proses pengantara bagi komuniti dan kerajaan dengan matlamat penilaian bajet tahunan kerajaan dapat mengambilkira keperluan kelompok masyarakat berlainan, juga mengikut kumpulan jantina dan umur yang berbeza.
- Komuniti menyuarakan keperluan-keperluan mereka menerusi dialog dan kumpulan tumpu-bincang.
- Pendekatan BRG memudahkan proses penyampaian keperluan-keperluan masyarakat oleh ahli masyarakat sendiri kepada kerajaan untuk dipertimbangkan dan dibincangkan dalam perancangan bajet dan peruntukan sumber.
- Kerajaan dan komuniti membentuk hubungan rakan kongsi dengan kerajaan sebagai penyedia perkhidmatan sementara komuniti sebagai pengguna perkhidmatan.
- Penyertaan anda dalam sebarang proses maklum balas seperti dialog bajet menandakan bahawa demokrasi tempatan dapat digerakkan.

### Manfaat Pendekatan BRG

- Responsif terhadap keperluan-keperluan yang berbeza bagi kelompok yang berlainan.
- Memastikan semua pihak berkepentingan dipertimbangkan dalam perancangan bajet dan peruntukan



sumber.

- Membantu mempertingkatkan analisis dasar kerana pengumpulan data yang lebih baik dan menyeluruh.
- Memastikan sumber-sumber diperuntukkan kepada golongan yang paling memerlukan.
- Mengukuhkan hubungan di antara dasar serta kesan ekonomi dan sosial.
- Menghasilkan urus tadbir yang baik.
- Mencapai kesaksamaan gender di peringkat negeri, kebangsaan dan antarabangsa, seperti dasar-dasar kesaksamaan gender kebangsaan dan Konvensyen Penghapusan Segala



Bentuk Diskriminasi Terhadap Wanita (CEDAW).

### Bagaimana BRG Bermula di Pulau Pinang

- Idea BRG di Pulau Pinang dicetuskan oleh Pusat Penyelidikan Pembangunan Wanita (KANITA) Universiti Sains Malaysia dan Persatuan Untuk Tadbir Urus Baik dan Kesaksamaan Gender (3Gs) pada akhir tahun 2010.
- Apabila Kerajaan Negeri menubuhkan Perbadanan Pembangunan Wanita Pulau Pinang (PWDC) pada November 2011 sebagai badan dikendalikan di bawah Majlis Mesyuarat Kerajaan (MMK) untuk Belia dan Sukan, Pembangunan Wanita, Keluarga dan Komuniti; **Projek Perintis BRG selama tiga tahun (2012 hingga 2015)** dijadikan sebagai sebuah Projek Perdana PWDC di bawah Teras



Dasar Gender dan Advokasi (GPA). Projek ini adalah usahasama antara Perbadanan Pembangunan Wanita Pulau Pinang (PWDC) dengan dua kerajaan tempatan iaitu **Majlis Perbandaran Pulau Pinang (MPPP)** dan **Majlis Perbandaran Seberang Perai (MPSP)**. Projek ini turut mendapat sokongan padu dan pembiayaan daripada Kerajaan Negeri Pulau Pinang.

### S i a p a P i h a k - p i h a k Berkepentingan?

- PWDC
- Kerajaan Negeri Pulau Pinang
- Kerajaan tempatan (MPPP dan MPSP)
- Anda dan komuniti

### Bagaimana Anda Boleh Melibatkan Diri?

- MPPP dan MPSP dengan pendekatan BRG menjemput anda memberikan maklumbalas anda dalam perancangan bajet untuk tahun 2014. Kedua-dua kerajaan tempatan ini ingin mengetahui keperluan anda. **Jangan lepaskan peluang menyuarakan keperluan anda, perkhidmatan apa yang penting untuk anda, di kawasan mana perkhidmatan perlu di tingkatkan.**
- Layari laman web MPPP di <http://www.mppp.ov.my> dan laman web MPSP di <http://www.mpsp.gov.my>

### Hubungi kami:

- [www.grb-pwdc.org.my](http://www.grb-pwdc.org.my)
- [info@pwdc.org.my](mailto:info@pwdc.org.my)
- 04-261 2835
- Tingkat 47, KOMTAR, 10503 Pulau Pinang



## TABUNG AMANAH PINJAMAN PENUNTUT NEGERI PULAU PINANG

Pejabat Setiausaha Kerajaan, Paras 25, KOMTAR, 10503 Pulau Pinang Tel : 04-6505165 / 6505391 / 6505627 Fax : 04-2613453

Layari laman web : <http://www.penang.gov.my>

Pendaftaran ini dalam usaha mengesahkan semula pemohon dan perajim mengikut senarai di bawah. Dipohon perama tersebut menghubungi pihak pendaftaran bagi tujuan pembayaran dengan kadar segera sebelum diambil tindakan selanjutnya. Orang ramai juga boleh tampil untuk memberi maklumat mengenai perama yang berkenaan.

(Sila abaikan nota ini jika pembayaran telah dibuat)

No Akaun Peminjam	: 1136 LEE BOON SEONG - 670117075165 4 JALAN IMPIAN INDAH 5, SAUJANA IMPIAN, 43000 KAJANG	No Akaun Peminjam	: 1174 EWE HONG KHOON - 691204075457 NO.1-8-1, TAMAN BUKIT DUMBAR PERMAI APARTMENT 11600 PULAU PINANG	No Akaun Peminjam	: 1175 BARATHY A/P BILANGWATY - 700805075438 NO.2 LORONG SINAR, JALAN TELUK KUMBAR 11920 BAYAN LEPAS, PULAU PINANG	No Akaun Peminjam	: 1217 S RAJENDRAN A/L SUBRAMANIAM - 530604075045
Penjamin 1	: LEE BUCK TI - 3476287 1186 KAMPONG PAYA 14000 BUKIT MERTAJAM, SEBERANG PERAI TENGAH	Penjamin 1	: OOI CHAY HUAT - 2521569 (MENINGGAL DUNIA) NO.197-A KAMPUNG PISANG, MUKIM 13, 11500 AIR ITAM, PULAU PINANG	Penjamin 1	: PARENJOITH A/L MUTHUSAMY - 7438089 313 LORONG MAKMR 9/3, TAMAN MAKMR 09600 LUNAS, KEDAH	Penjamin 1	: MATHURANTHAGEE A/P VASUTHAVAN - 5324979 NO. 11-A JALAN RELAU 11950 BAYAN BARU, PULAU PINANG
Penjamin 2	: SENG SWE PING - 4871162 2048 KAMPUNG BERAPIT 14000 BUKIT MERTAJAM, SEBERANG PERAI TENGAH	Penjamin 2	: LEE GEOK HIANG - 5851104 NO.187 NOORDIN STREET 10300 PULAU PINANG	Penjamin 2	: MURUGAN A/L ARUMUGAM - 4777976 10-17-8 TKT PAYA TERUBONG 3, PAYA TERUBONG 11060 AYER ITAM, PULAU PINANG	Penjamin 2	: V MANGALESWARI A/P VASUTHAVAN - 591329 NO. 11-A JALAN RELAU 11950 BAYAN BARU, PULAU PINANG
No Akaun Peminjam	: 1224 TAN LEAN BOON - 670604075023 45 JALAN BU 2/3, BANDAR UTAMA, 47800 PETALING JAYA	No Akaun Peminjam	: 1242 DZULKAFLI BIN BISTAMAM - 610212075791 NO.89 JALAN MAQBUL 10150 PULAU PINANG	No Akaun Peminjam	: 1259 YEAP SOON CHENG - 632112007506 NO. 769 JALAN SUNGAI PUYU, BAGAN AJAM 13000 BUTTERWORTH	No Akaun Peminjam	: 1264 JOHARI BIN ABU BAKAR - 691024075521 KAMPUNG ATAS, MUKIM PADANG MATSIRAT 07000 LANGKAWI, KEDAH
Penjamin 1	: CHEW KEAN KOK - 6194644 37 SOLOK KIKIK 1, TAMAN INDERAWASIH 13700 PERAI	Penjamin 1	: SURATI BT MUHAMAD - 7077759 NO.1496 JALAN 18/27, TAMAN SRI SERDANG 43300 SELANGOR	Penjamin 1	: KHOO POH KHIIM - 5560777 6 PERSIARAN SUNGAI ARA 2, TAMAN SUNGAI ARA 11900 PULAU PINANG	Penjamin 1	: NOOR AZMI BIN MOHAMED - 611026075143 NO. 3104 BUKIT MINYAK 14000 BUKIT MERTAJAM
Penjamin 2	: LIM CHIN TEIK - 37 SOLOK KIKIK 1, TAMAN INDERAWASIH 13700 PERAI	Penjamin 2	: ABDUL RAHMAN BIN BISTAMAM - 3895804 89 JALAN MAQBUL 10150 PULAU PINANG	Penjamin 2	: KIM CHEAN LIN - 0302513 22 JALAN MELUR BAGAN JERMAL 12300 BUTTERWORTH	Penjamin 2	: JULIAH BINTI MOHD DESA - 580709715008 26 LORONG PAUH JAYA 2/1, TAMAN PAUH JAYA, JALAN BARU 13700 PERAI
No Akaun Peminjam	: 1290 NORZILAH BINTI MANSOR - 690911025462 ARAS 9-0-6 BLOKA, KONDOMINIUM MUTIARA, BANDAR PERDA 14000 BUKIT MERTAJAM	No Akaun Peminjam	: 1291 MOHD NOORSHIAM BIN AHMAD - 670703075045 1923-Z TAMAN MAHKOTA, JALAN STADIUM, 05100 ALOR SETAR	No Akaun Peminjam	: 1295 RAHIMAH BINTI ABDULLAH - 690304075126 521 PERMATANG KUANG 13100 PENAGA, SPU	No Akaun Peminjam	: 1297 RASIDI BIN MAJID - 700930075795 TS 6251 SUNGAI KEDAK 13100 PENAGA
Penjamin 1	: MD FAHME B OTHMAN - 510801075003 LOT 505 A, PADANG BULOH, GUAR PERAHA 14000 BUKIT MERTAJAM	Penjamin 1	: FADZIL BINTI MAHMUD - 510115025145 6-06-3 VILLA SRI KENANGA, JALAN BATU UBAN 11700 GELUGOR, PULAU PINANG	Penjamin 1	: SALIEH BIN MAN - 4564018 988 PERMATANG BERTAM 13200 KEPALA BATAS, SPU	Penjamin 1	: MOHAMAD ROSLI BIN AZIZ - 580616075427 1A-06-09 PANGSAPURI INDAH, LORONG TELOK AIR TAWAR 6, 13050 BUTTERWORTH
Penjamin 2	: SAID@SHUAIB B BAKAR - 451228075205 NO. 11 LORONG SAGA 3, TAMAN SAGA 13300 TASEK GELUGOR	Penjamin 2	: MARIAM BT OMAR - 580602025664 11 TINGKAT MAYANG PASIR, 11950 BAYAN BARU, PULAU PINANG	Penjamin 2	: SALIMAH BINTI SAMSDUSIN - 7122175 NO.3 LORONG MAJU 5, TAMAN HAJI ABDULLAH SAHIM 13200 KEPALA BATAS	Penjamin 2	: FADZIL BIN ABU BAKAR - 530728075389 TS 10253 KAMPUNG TOK OTEK 13110 PENAGA, SEBERANG PERAI UTARA
No Akaun Peminjam	: 1316 ZAHARI BIN ABDUL HAMID - 690625075741 JA 3604 TAMAN SELANDAR INDAH, 77500 JASIN,	No Akaun Peminjam	: 1318 ZAINAB BINTI AHMAD - 700108075264 935 PERMATANG TOK JAYA, SUNGAI DUA, 13800 BUTTERWORTH	No Akaun Peminjam	: 1361 NAJWA BINTI AB RANI - 670727075330 C-09-01 VISTA PRIMA, JALAN PERSIARAN BANDAR BUKIT PUCHONG 47100 PUCHONG	No Akaun Peminjam	: 1375 IDRIS BIN MOHD ZAID - 681205075353 NO. 91 PESIRAN WIRA JAYA BARAT 36, TAMAN DESA INDAH 31350 IPOH, PERAK
Penjamin 1	: AHMAD ZABIDI BIN ABDUL HAMID - 7366434 1144 PERMATANG JANGGUS 13100 PENAGA,, SEBERANG PERAI UTARA	Penjamin 1	: ABDUL RAHMAN B. AHMAD - 4818728 935 PERMATANG TOK JAYA 13800 SUNGAI DUA, BUTTERWORTH	Penjamin 1	: HJ ABDUL SHUKOR B NOORDIN - A0121831 NO. 10 LORONG PERWIRA, TAMAN WIRA, TELOK AIR TAWAR 13050 BUTTERWORTH	Penjamin 1	: RAHMAD BIN ARIFFIN - 4711850 2046-A JALAN HOSPITAL USM, 16159 KUBANG KERIAN, KELANTAN
Penjamin 2	: ZURINA BINTI ABDUL HAMID - A0190200 1144 KG PERMATANG JANGGUS 13100 PENAGA , SEBERANG PERAI UTARA	Penjamin 2	: HASHIM B. HAJI SAAD - 360807075185 (MENINGGAL DUNIA) 1993 A, QTRS PUSAT KESIHATAN 11900 BAYAN LEPAS, PULAU PINANG	Penjamin 2	: JAHARA BT HAMID - 4186747 NO 41 JALAN PERWIRA, TAMAN WIRA, TELOK AIR TAWAR 13050 BUTTERWORTH	Penjamin 2	: MOHAMAD BIN MATAIL - 4824502 LOT 2247 BT 3 1/5, JALAN SULTAN YAHYA PETRA 15150 KOTA BAHRU, KELANTAN
No Akaun Peminjam	: 1383 ZAKARIA BIN SAMSUDIN - 700131075537 25 LORONG SATU, TAMAN RUPAWAN, 13200 KEPALA BATAS,	No Akaun Peminjam	: 1387 ONG CHIN GUAN - 680709076013 21 MACALLUM STREET 10300 PULAU PINANG	No Akaun Peminjam	: 1394 HOE CHIEW SENG - 670213075157 NO 24 LORONG JAMBU 6, TAMAN JAMBU 14020 BUKIT MERTAJAM	No Akaun Peminjam	: 1397 LEE CHONG GIN - 690726075257 NO 12 JALAN BAKAWALI 20, TAMAN JOHOR JAYA 81100 JOHOR BAHRU
Penjamin 1	: MUHD. RADZI BIN BAHAROM - 4470520 NO. 474 JALAN JATI 2, TAMAN JATI, KULIM, 09000 KEDAH	Penjamin 1	: KHOR SIEW TIANG - 7262063 21-C MACALLUM STREET 10300 PULAU PINANG	Penjamin 1	: CHONG CHOOH CHUAN - 640723025435 5 LORONG MAKMR 2/1, TAMAN MAKMR 3, 09600 LUNAS, KEDAH.	Penjamin 1	: LEE LEAN GAIK - 7261029 27 JALAN KELAB UKAY 4, TMN KELAB UKAY, BUKIT ANTARABANGSA 68000 AMPANG
Penjamin 2	: JOHARI BIN SHIRAT - 4872996 216 JALAN BERAPIT 14000 BUKIT MERTAJAM, SEBERANG PERAI TENGAH	Penjamin 2	: LEE KOK VOON - 4852158 82 JALAN CECIL 10300 PULAU PINANG	Penjamin 2	: TAN HAI POO - 521003105507 32 LORONG MACHANG BUBUK 17, TAMAN MACHANG BUBUK 14020 BUKIT MERTAJAM	Penjamin 2	: LEE LEAN CHOO - A0255727 38 JALAN SJ30, TAMAN SELAYANG JAYA 68100 BATU CAVES, SELANGOR
No Akaun Peminjam	: 1421 LIM ENG LIONG - 710308075081 3-1 LORONG DELIMA 3, TAMAN MUTIARA 11700 GELUGOR, PULAU PINANG	No Akaun Peminjam	: 1431 HASLINA BINTI WAN CHEK - 710605075416 S.M.K. PONDOK UPEH, JALAN BESAR BALIK PULAU 11000 PULAU PINANG	No Akaun Peminjam	: 1461 DEVADASS A/L SANTHANAM - 710805075373 NO.5 LORONG INDAH 4, CANGKAT MINDEN 11700 PULAU PINANG	No Akaun Peminjam	: 1467 ANBALAHAN A/L M SHANMUGAM - 640223075225
Penjamin 1	: LIM PENG YAK - 341204075107 (MENINGGAL DUNIA)	Penjamin 1	: AHMAD BIN AZIZ - 581013025003 61 LORONG 1/3, TAMAN SAGA KELADI 09000 KULIM, KEDAH	Penjamin 1	: PANEE SELVAM A/L VADI VELLOO - 7437822 NO 6 PINTASAN BELANDA 3, GERTAK SANGGUL 11960 PULAU PINANG	Penjamin 1	: ABDUL MANAF BIN MEERASA - 7324490 5-2-4 PRIMA VIEW, LEBUH NIPAH 2, SUNGAI NIBONG 11900 BAYAN LEPAS, PULAU PINANG
Penjamin 2	: YEOH KOK WAH - 39102715263 NO.2 LORONG KAYA 11600 GEORGETOWN, PULAU PINANG	Penjamin 2	: ROHAYAH BINTI WAN CHIK - 590717085068 61 LORONG 1/3, TAMAN SAGA KELADI 09000 KULIM, KEDAH	Penjamin 2	: SATHIATHAN A/L SANTHANAM - 490424075351 NO.5 LORONG INDAH 4, CANGKAT MINDEN 11700 PULAU PINANG	Penjamin 2	: BANDURINGGU A/L RANGOTAVA - 550421075219 NO.8 KAMPUNG BAROH, BAYAN LEPAS 11990 PULAU PINANG
No Akaun Peminjam	: 1472 HENG GUAN KENG - 680914075351 NO 1036 KG CROSS STREET 14000 BUKIT MERTAJAM	No Akaun Peminjam	: 1489 SOON CHOO KUAN - 680626085758 26 LORONG TENANG 1, TAMAN TENANG 14000 BUKIT MERTAJAM,	No Akaun Peminjam	: 1504 PARIMALA A/P VADIVELLOO - 690919075042 49-A JALAN DESA PERMAI 2, TAMAN DESA PERMAI, BANDAR SG LONG 43000 KAJANG, SELANGOR	No Akaun Peminjam	: 1506 NEOH PHENG PHENG - 680229075564 288A-4-13 FORTUNE COURT, JALAN THEIAN TEIK BANDAR BARU 11500 AYER ITAM, PULAU PINANG
Penjamin 1	: HENG THENG HEE - 4410631 16 TINGKAT KURAU 4, CHAI LENG PARK 13700 PRAI	Penjamin 1	: LIM BEE YONG - 640830016358 16262 JALAN 19/24, 46300 PETALING JAYA, SELANGOR	Penjamin 1	: MUNIANDY A/L GOVINDASAMY - 6779084 NO 8 JLN KIARA, SD 11/3 BANDAR SRI DAMANSARA 52000 KUALA LUMPUR	Penjamin 1	: BOOI CHIN HAI - 7322693 305 BLOK G4 SEKSYEN 2, BANDAR BARU WANGSA MAJU 53300 SETAPAK, KUALA LUMPUR
Penjamin 2	: HENG THENG HAI - 6130757 16 TINGKAT KURAU 4, CHAI LENG PARK 13700 PRAI	Penjamin 2	: LOOI SIE HONG - 0619311 26 LORONG TENANG 1, TAMAN TENANG 14000 BUKIT MERTAJAM	Penjamin 2	: NANDAGOBEN A/L SINGARAVELU - RF 99890 13 JALAN AIR KERING OFF JALAN AIR PANAS, SETAPAK, KUALA LUMPUR	Penjamin 2	: NG SAI KEOONG - 650609106601 36 JALAN SUNGAI RAMAL 32/55D, BUKIT RIMAU, SEKSYEN 32, 40460 SHAH ALAM, SELANGOR
No Akaun Peminjam	: 1528 LEOW CHOOI LAN - 671212075272 NO.2 JALAN PIU 3/15C, TROPICANA INDAH RESORT HOMES 47410 PETALING JAYA, SELANGOR (MENINGGAL DUNIA)	No Akaun Peminjam	: 1553 WONG HOOI LING - 691125075408 20 JALAN BULAN, TAMAN BAGAN AJAM, 13000 BUTTERWORTH	No Akaun Peminjam	: 1559 ZULKIFLY BIN OTHMAN - 720225075683 NO 624 PERMATANG RAMBAI 13100 PENAGA, SPU	No Akaun Peminjam	: 1578 SHAMSUDIN BIN HOOSIAN - 721010075787 856 PERSIARAN TKP, TAMAN KANTAN PERMAI, 43000 KAJANG
Penjamin 1	: LEOW POH SAN - 370225075029 21 JALAN CHEMPAKA 12300 BUTTERWORTH	Penjamin 1	: NG GUAN SOO - 2801377 C2-11A RIFLE RANGE 11100 PULAU PINANG	Penjamin 1	: ROHIAH BT CHE MAT - 5427072 694 D, BLOK B, TAMAN TUN DR AWANG 13000 BAGAN AJAM, BUTTERWORTH	Penjamin 1	: HARUN BIN HOOSAIN - P59647 BLOCK N-3-08 PASUKAN POLIS, HUTAN ULU KINTA 31150 PERAK
Penjamin 2	: OOI KHOON HOCK - 690829075487 30 JALAN MEGA JAYA, SUNGAI DUA 14000 BUKIT MERTAJAM	Penjamin 2	: POH AH KOW - 2706807 NO 96 JLN LIM CHWEE LEONG 10100 PULAU PINANG	Penjamin 2	: MAIYAH BINTI OTHMAN - 4185551 748-C BLOK I, TAMAN TUN DR AWANG 13000 BAGAN AJAM, BUTTERWORTH	Penjamin 2	: ROKIAH BINTI HOOSAIN - 8398991 12-3-3 SOLOK SG ARA DUA, SUNGAI ARA 11900 PULAU PINANG
No Akaun Peminjam	: 1582 ZAFARI BIN ABDUL AZIZ - 700107016027 NO 25 JALAN LILI 1, NILAI IMPIAN 71800 NILAI, NEGERI SEMBILAN	No Akaun Peminjam	: MOHD AMIN BIN SAMSUDIN - 710830075033 345 C JALAN HAJAH REHMAH JELUTONG 11600 GEORGETOWN, PULAU PINANG	No Akaun Peminjam	: 1602 ABDUL HALIM BIN HUSAIN - 600608075617 NO. 21 JALAN KMP 2B/1, KOTA MALIM PRIMA 35900 TANJUNG MALIM, PERAK	No Akaun Peminjam	: 1607 FARIDAH BINTI AHMAD - 711109085580 NO. 16 LORONG SUNGAI DUA , JALAN PENGKALAN MACHANG
Penjamin 1	: RUHANI BINTI HJ SALLEH - 590905025716 NO. 40 P						

# Pesta Thai 2013 rapat kerjasama dua negara

Oleh: **AINUL WARDAH SOHILLI**

**GEORGE TOWN** – Lebih 60 kiosk makanan, pakaian dan perhiasan dari Selatan Thailand (*Southern Border Provinces of Thailand* – SBPAC) memeriahkan penganjuran lima hari Pesta Thai 2013 bermula 6 Jun lalu di sini.

Menurut Timbalan Setiausaha Agung SBPAC, Vittaya Panichpong penganjuran hasil kerjasama Konsulat Thailand di Pulau Pinang dan Penang Tourism tersebut telahpun memasuki tahun keempat sejak 2010.

“Selain merapatkan hubungan Malaysia dan Thailand, pesta ini juga bertujuan memberi peluang

kepada pengusaha-pengusaha makanan di Selatan Thailand mempromosikan produk masing-masing ke peringkat antarabangsa.

“Sekaligus, ia juga dapat meningkatkan pendapatan yang mereka peroleh melalui perniagaan produk-produk yang dihasilkan,” ujarnya pada Majlis Perasmian Pesta Thai 2013 di sini baru-baru ini.

Turut hadir melancarkan penganjuran berkenaan adalah Ketua Menteri, Y.A.B. Tuan Lim Guan Eng.

Tambahnya, SBPAC turut berhasrat membantu penduduk di Selatan Thailand, terutama di wilayah-wilayah bergolak seperti Narathiwat, Pattani dan Yala selain di wilayah Songkhla dan Satun.



ANTARA barang perhiasan buatan tangan yang dijual pada Pesta Thai 2013 di sini baru-baru ini.

Malah, jelas Vittaya, Kerajaan Thailand di bawah pimpinan Perdana Menteri Thaksin Shinawatra (2001-2006) juga telah memperkenalkan program ‘One Thumpon One Product Project’ (OTOP), iaitu Projek Satu Daerah Satu Produk di bawah pemerkasaan industri kecil dan sederhana.

Hadir sama, Konsul Jeneral Thailand ke Pulau Pinang, H.E Puan Srirat Vathesatogkit, Timbalan Gabenor Wilayah Songkhla, H.E Kamthorn

Sitthichot, Konsul Jeneral Jepun, H.E Ryuji Noda, Exco Pembangunan Pelancongan & Kebudayaan, Law Heng Kiang dan Exco Belia & Sukan, Pembangunan Wanita, Keluarga & Komuniti dan Kesenian, Chong Eng.

Bersempena itu, pelbagai jenis variasi makanan Thailand seperti *som tam* (salad betik muda), *khao pad* (nasi goreng), *yam talae* (salad masam), pulut mangga dan telur puyuh goreng menjadi tarikan Pesta Thai 2013.



PULUT mangga.



## TABUNG AMANAH PINJAMAN PENUNTUT NEGERI PULAU PINANG

Pejabat Setiausaha Kerajaan, Paras 25, KOMTAR, 10503 Pulau Pinang Tel : 04-6505165 / 6505391 / 6505627 Fax : 04-2613453

Layari laman web : <http://www.penang.gov.my>

Pendaftaran ini dalam usaha mengesahkan semua peminjam dan penjamin mengikut senario di bawah. Dipohon permaisuri tersebut menghubungi pihak pendaftaran bagi tujuan pembayaran dengan kuadur segera sebelum diambil tindakan selanjutnya. Orang ramai juga boleh tempil untuk memberi maklumat mengenai permaisuri yang berkenaan.  
(Sila ubahtar nota ini jika pembayaran telah dibuat)

No Akaun Peminjam : 1611	No Akaun Peminjam : 1619	No Akaun Peminjam : 1639	No Akaun Peminjam : 1655
Penjamin 1 : WAN SHAFIZAH BINTI HUSSAIN - 711106075846	Penjamin 1 : SUZANA BINTI AHMAD - 720306075386	Penjamin 1 : SHANMUGA SUNDARAM A/L MURUGASON - 710515075391	Penjamin 1 : YEOW CHEE KHEONG - 710528075235
301-N JALAN DATO KRAMAT, 10150 ZAHARAH BT MAAROF - 3459807	NO 52 BK5/11, BANDAR KINRARA, 47100 PUCHONG	NO 3 LORONG MARKISAH 4, TAMAN MARKISAH 14000 BUKIT MINYAK	TAMAN PENGKALAN MACHANG 4, 13800 SG. DUA, BUTTERWORTH
KB4-3 FLAT, TAMAN FREE SCHOOL, 10460 PULAU PINANG	SYED HANAPI BIN SYED ABDULLAH - T805053	GANU SEKARAN A/L KALLIAPPAN - 7324818	TOH EWE JIN - 7261348
Penjamin 2 : SHARIFF ZAINOL BIN SHARIFF HUSSAIN - 6374971	BLK 23-1-7 FASA IC2, JALAN 2155B, TAMAN SETIAWANGSA 54200 KUALA LUMPUR	NO.8 LORONG BAKAWALI 4,	29 TINGKAT BINJAI 8, TAMAN SRI RAMBAI
NO. 301 N KAMPUNG MAKAM, DATO KRAMAT ROAD 10150 PULAU PINANG	MUHAMMAD BIN DAUD - T805754	TAMAN BAKAWALI 13300 TASEK GELUGOR	14000 BUKIT MERTAJAM
	NO.32 JALAN SG.L/20, TAMAN SERI GOMBAK 68100 BTCAVES, SELANGOR	SUNKUMAR A/L AYAVOO - 7323932	ONG HOE CHOON - 621129075399
		NO.2744 KAMPUNG BESAR 13300 TASEK GELUGOR, S.P.U	1460 KAMPONG SIMPAH
		13300 TASEK GELUGOR, S.P.U	12300 BUTTERWORTH
No Akaun Peminjam : 1660	No Akaun Peminjam : 1674	No Akaun Peminjam : 1683	No Akaun Peminjam : 1721
Penjamin 1 : CHOONG LAI WENG - 711017075369	CHOONG LAI WENG - 711017075159	FONG YOKE THENG - 700106075068	Penjamin 1 : OOI CHOK SIEW - 690224075185
770 SUNGAI PUYU MK 16, BUTTERWORTH, 13020	19 PERSIARAN BUKIT KECIL 4,	PLOT 8 ELSIEDALE ESTATE MUKIM 18,	368 BATU MAUNG 11960 PULAU PINANG
Penjamin 2 : CHOONG LAI GHUAN - 7322562	TAMAN SRI NIBONG 11900 BAYAN LEPAS	OUNT MOUNTAIN 10470 PULAU PINANG	Penjamin 1 : FOO KOK YONG - 3781096
770 SUNGAI PUYU, MUKIM 16, 13020 BUTTERWORTH	NO.7D JALAN SATU,, 11400 AIR ITAM,	LEONG CHOONG MEN - 1554330	NO.368 JALAN BATU MAUNG 11960 PULAU PINANG
Penjamin 2 : CHOONG SIEW LEE - 660624075558	PULAU PINANG	11-A JALAN ORIENTAL 5,	Penjamin 2 : LIM CHEW LAY - A0045236
23, TAMAN BERJAYA 08000 SUNGAI PETANI, KEDAH	LOO PIANG HONG @ LOO PENG HONG - 0783061	11060 PAYA TERUBONG, PULAU PINANG	118, B4-9-1 PUTRA PLACE CONDOMINIUM, PERSIARAN BAYAN INDAH 11900 BAYAN LEPAS, PULAU PINANG
	19 TAMAN SENTOSA JAYA, BAKAR ARANG, SUNGAI PETANI 08000 KEDAH	LEE THUAN CHEANG - 1334112	
		29 CANGKAT TEMBAGA, ISLAND PARK 11700 PULAU PINANG	
No Akaun Peminjam : 1726	No Akaun Peminjam : 1770	No Akaun Peminjam : 1790	No Akaun Peminjam : 1791
Penjamin 1 : CHIN YEOK FONG - 691008075134	TAN GIN GHEE - 690423075153	AZIZEE BIN AHMAD - 701013075215	MUHAMMAD BIN HASHIM - 720606025719
C-08 APARTMENT AMAN PURI, JALAN AMAN 52100 KEONG, SELANGOR	18-11-03 TAMAN SERI SARI, HILIR PAYA TERUBONG 1 RELAU	NO 54 MK H SUNGAI BURUNG, BALIK PULAU, 11000	KM 49 JALAN AMPANG PEDU 06300 KUALA NERANG, KEDAH
Penjamin 2 : CHIN CHEE LEONG - 5740835	OOI POH SENG - 2197798	ADZHAR BIN AHMAD - T711110	ARABI BIN SULAIMAN - 0667163
1925 LORONG SELASIH 9/4, TAMAN SELASIH 09000 KULIM, KEDAH	177 BLOK 102, JALAN TAM SRI TEH EWE LIM,	43 LRG BAGAN LALLANG 15,	NO.118 LORONG CENGAI BATU, TAMAN BERSATU 09000 KULIM, KEDAH
WAN KOON BENG - 4265756	11600 PULAU PINANG	TAMAN BAGAN LALLANG 13400 BUTTERWORTH	MOHD RASHID BIN HJ HASSAN - 0795314
1926 LORONG SELASIH 9/4, TAMAN SELASIH 09000 KULIM, KEDAH	TAN BAH KOK - 5741930	ILIAS BIN TAHIR - RF55338	NO.129 LORONG CENGAI BATU, TAMAN BERSATU 09000 KULIM, KEDAH
	24, JALAN TEMBAGA, SERI DELIMA, BUKIT GELUGOR 11700 PULAU PINANG	BLOK 13 G-1 PMTG DAMAR LAUT 11900 PULAU PINANG	
No Akaun Peminjam : 1792	No Akaun Peminjam : 1794	No Akaun Peminjam : 1794	
Penjamin 1 : NAZIMAH BINTI MOHAMED MYDIN - 720418075786	NAZIMAH BINTI MOHAMED MYDIN - 720418075786	NG BOON SENG - 690705075215	
2B-4-10 MUTIARA HEIGHTS, LINTANG HAJAH REHMAH, 11600 JELUTONG, PULAU PINANG	2B-4-10 MUTIARA HEIGHTS, LINTANG HAJAH REHMAH, 11600 JELUTONG, PULAU PINANG	169C PERSIARAN PEGAGA, BAYU PERDANA 41200 KLANG, SELANGOR	
Penjamin 2 : MD IQBAR BIN MOHD MADAR - 3638556 (MENINGGAL DUNIA)	MD IQBAR BIN MOHD MADAR - 3638556 (MENINGGAL DUNIA)	NG BAK KEE - 0998158	
NO. 6 LINTANG BUKIT KECIL 5, TAMAN SRI NIBONG 11900 BAYAN LEPAS, PULAU PINANG	NO. 6 LINTANG BUKIT KECIL 5, TAMAN SRI NIBONG 11900 BAYAN LEPAS, PULAU PINANG	NO.17 TINGKAT SENTOSA 14000 BUKIT MERTAJAM, SEBERANG PERAI TENGAH	
	MOHD MYDIN BIN MOHAMED - 0577186	TEOW MOI SENG - 570525026057	
2A-03-07 MUTIARA HEIGHTS, LINTANG HAJAH REHMAH 11600 PULAU PINANG	2A-03-07 MUTIARA HEIGHTS, LINTANG HAJAH REHMAH 11600 PULAU PINANG	25 JALAN STESEN 14000 BUKIT MERTAJAM, SEBERANG PERAI TENGAH	

# Negeri tumpu E&E, pelancongan

Oleh: **ZAINULFAQAR YAACOB**

**GEORGE TOWN** - Pulau Pinang dalam tempoh tiga bulan bermula Januari lalu berada pada anak tangga ketiga selepas Johor dan Sarawak dengan pelaburan keseluruhan 21 projek bernilai RM0.85 bilion, lapor perangkaan Lembaga Pembangunan Perindustrian Malaysia (MIDA).

Laporan itu sekakna menggambarkan ketidaktentuan ekonomi yang buruk, termasuk dalam sektor elektrik dan elektronik (E&E).

Bagaimanapun, sektor minyak dan gas kekal kukuh di Malaysia seperti yang dilihat dalam 24 projek bernilai RM5.65 bilion, RM3.04 bilion melalui empat projek masing-masing di Johor dan Sarawak.

Pun begitu, Ketua Menteri, Y.A.B. Lim Guan Eng berpendapat industri E&E di Pulau Pinang dalam suku kedua tahun ini masih diramalkan positif.

Ini, berdasarkan laporan *Malaysian American Electronics Industry* (MAEI) bahawa eksport E&E dijangka meningkat antara 3 hingga 4 peratus.

Tambah beliau, Keluaran Dalam Negara Kasar (KDNK) yang diramal oleh Bank Negara Malaysia (BNM) dan Amerika Syarikat dalam tempoh sama turut berkembang antara 5 hingga 6 peratus.

Ujarnya lagi, Dana Pelaburan Antarabangsa (IMF) menjangkakan sektor E&E akan menjadi pasaran utama dengan peningkatan pelaburan sebanyak 1.9 peratus.

"MITI (Kementerian

Perdagangan Antarabangsa dan Industri) juga melaporkan pelaburan tahun ini dijangka meningkat lebih 20 peratus berbanding tahun lepas," ujarnya pada sidang media di Komtar di sini baru-baru ini.

Dalam perkembangan sama, Guan Eng berkata, Kerajaan Negeri turut giat memberi tumpuan pada sektor perkhidmatan seperti pelancongan demi memastikan Pulau Pinang menjadi destinasi pelaburan pelancongan di rantau ini.

Ahli Parlimen Bagan itu berkata demikian berdasarkan laporan kemasukan pelancong asing melalui Lapangan Terbang Antarabangsa Pulau Pinang selama lima tahun bermula tahun 2008.

Seramai 464,455 pelancong asing direkod masuk pada tahun

2008, 614,039 orang (2012).

"Ini menunjukkan peningkatan tahunan sebanyak 5.74 peratus dari tahun 2008 hingga tahun 2012," jelas beliau.

Berdasarkan perkembangan itu, katanya, Kerajaan Negeri akan mempercepat usaha mewujudkan lebih banyak produk pelancongan meliputi sektor pelancongan sukan, gaya hidup sihat serta pelancongan kesihatan supaya negeri berkenaan dikenali sebagai "Semua Ada di Pulau Pinang".

Demi merealisasikan hasrat yang sama, Guan Eng memberitahu, Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang (PDC) dengan kerjasama *investPenang* (iP) sedang merangka pelan baru Pusat Perniagaan Penyumberan Luar (BPO) di negeri berkenaan.

"Pulau Pinang juga agresif

mempromosi pelaburan dalam hub BPO dan beberapa sektor lain," ujar beliau.

Dalam perkembangan lain, Guan Eng mengumumkan keputusan Kerajaan Negeri menerima permohonan Datuk Simon Wong untuk melepas jawatan sebagai Pengerusi Jawatankuasa Eksekutif (EC) iP atas alasannya mahu meluangkan lebih banyak masa bersama-sama keluarga.

Ekoran itu, beliau berkata, Kerajaan Negeri tidak berhasrat untuk mencari pengganti demi mengisi jawatan tersebut.

Sebaliknya, nyata beliau, Datuk Lee Kah Choon dilantik sebagai Penasihat Khas kepada Ketua Menteri serta 'mengambil alih tugas-tugas yang dilaksanakan oleh Datuk Simon Wong'.



DUA wakil syarikat memerhatikan bahan pameran bersempena pengajuran NEPCON Malaysia 2013 di sini baru-baru ini.

## NEPCON Malaysia platform E&E

Oleh: **NORSHAHIDA YUSOFF**

**BAYAN BARU** - Pameran Industri Elektronik dan Elektrik (E&E), NEPCON Malaysia 2013 yang berlangsung selama tiga hari di Arena Sukan Antarabangsa Pulau Pinang (PISA) baru-baru ini memberi pengalaman baru kepada banyak syarikat yang mengambil bahagian di sini.

Selain syarikat tempatan, terdapat lebih 70 peratus penyertaan adalah dari luar negara termasuk China, Jepun, Singapura, Korea Selatan dan Taiwan.

Pengarah Urusan NEPCON Malaysia 2013, Michelle Lim berkata, walaupun mengalami kesan kelembapan ekonomi global, namun, NEPCON Malaysia terus menjadi rakan kongsi utama untuk industri E&E.

"Terdapat lebih 50 syarikat-syarikat baru menyertai pameran pada tahun ini (2013) dengan mengambil kesempatan untuk melancarkan dan memperkenalkan produk baru masing-masing kepada pasaran serta pengunjung yang hadir.

"Selain usaha Kerajaan Negeri menarik pelaburan dalam menyokong industri ini, pemilihan lokasi di sini adalah ekoran negeri ini telah lama diiktiraf

sebagai 'Pulau Silikon di daerah Timur', ujarnya pada Majlis Pelancaran Pameran NEPCON Malaysia 2013 baru-baru ini di sini.

Hadir menyempurnakan majlis pelancaran tersebut adalah Ketua Menteri, Y.A.B. Tuan Lim Guan Eng.

Hadir sama, Exco Hal Ehwal Agama Islam, Perdagangan Dalam Negeri dan Hal Ehwal Pengguna, Datuk Abdul Malik Abul Kassim, Direktor *Malaysian Investment Development Authority* (MIDA), Azhana Mohamed Salleh, Pengurus Besar SIRIM Berhad, Abdul Basid Ramli dan Pengurus Besar *investPenang* (iP), Loo Lee Lian.

Selain pameran, turut diadakan buat julung kali adalah pertandingan *IPC Hand Soldering* yang mana juara bakal mewakili syarikat atau negara masing-masing pada Kejohanan Dunia di Las Vegas tahun depan (2014).

Dalam pada itu, Guan Eng berkata, NEPCON Malaysia telah membina reputasi baik dalam kalangan industri E&E sebagai platform paling berkesan untuk pembekal antarabangsa serta tempatan melancarkan produk dan perkhidmatan masing-masing kepada pembeli tempatan mahupun serantau.



**21-22 SEPTEMBER 2013 | 10.00AM – 6.00PM  
PENANG INTERNATIONAL SPORTS ARENA (PISA)**

### REGISTRATION FORM

Organisation / Company Name : \_\_\_\_\_  
Address : \_\_\_\_\_

Contact Person : \_\_\_\_\_  
Designation : \_\_\_\_\_

Telephone (office) : \_\_\_\_\_ Mobile : \_\_\_\_\_

Fax : \_\_\_\_\_ Website : \_\_\_\_\_

Email : \_\_\_\_\_

Nature of Business: \_\_\_\_\_

Would you like to organise activity/game for the Penang Green Expo 2013?

Would you like to be the sponsor of our lucky draw?  Yes  No

Preferred Booth Number (except for complimentary booth and promotional space):  
Kindly choose your preferred booth number base on your participation category (First Come, First Served) \_\_\_\_\_

We wish to participate as an exhibitor in Penang Green Expo 2013, and request that the following exhibit area to be reserved for our use.

#### SINGLE BOOTH

(1) Greenbie	RM 2,500	RM 1,000
(2) Greenteen	RM 4,200	RM 1,500
(3) Greenpro		RM 2,500

#### SPONSOR PACKAGE

(1) Decade Green Sponsor	(2 Booths)	RM 14,000	RM 6,000
(2) Century Green Sponsor	(4 Booths)	RM 23,000	RM 11,000
(3) Millennia Green Sponsor	(8 Booths)	RM 42,000	RM 25,000

**FROM 50% Discount**  
On Penang International Carnival 2014

Kindly scan/email the payment remittance and company logo to the secretariat at [info@pgc.com.my](mailto:info@pgc.com.my)

#### PAYMENT

1. Cheque : Payable to PGC Strategies Sdn bhd  
(in Ringgit Malaysia)

2. Direct to bank  
Account No : 0713 000 5775 059  
Bank's Name : CIMB Bank Berhad  
Branch : Jalan Dr. Lim Chwee Leong  
Address : Lot 33-G-08 Perangin Mall,  
Jalan Dr. Lim Chwee Leong, 10100 Penang

Closing Date : 19 July 2013

Cancellation : *No refunds will be given upon cancellation.  
PGC reserves the right to sell off registered  
booths for which no payment has been received  
before or on 19 July 2013*

#### Authorised Signature & Company Stamp

Kindly email a scanned copy to:  
[info@pgc.com.my](mailto:info@pgc.com.my) or fax to 04-250 3323 (Attn to: PGC)

For more information, please call us @ 04-250 3322

\*These terms and conditions are subject to change.\*

Co-Organizer :



# Elak bazir makanan kurang ganggu ekosistem - KM

Oleh: WATAWA NATAF ZULKIFLI

**GEORGE TOWN** - Kerajaan Negeri menyeru seluruh rakyat Pulau Pinang supaya mengelakkan budaya pembaziran makanan bagi menjamin kualiti hidup lebih sempurna dan kelestarian alam sekitar yang baik.

Hal ini disuarakan sendiri Ketua Menteri, Y.A.B. Tuan Lim Guan Eng pada sambutan Hari Alam Sekitar Sedunia Peringkat Negeri Pulau Pinang bertemakan ‘Think.Eat.Save’ di Lebuh Pantai di sini baru-baru ini.

Menurut Guan Eng, rakyat Malaysia secara purata membuang makanan seberat 930 tan sehari atau bersamaan 93,000 kampit beras seberat 10 kilogram.

“Pembaziran makanan meningkat dua

kali ganda dalam tiga tahun kebelakangan ini. Ini belum lagi dimasukkan jumlah makanan yang ditinggalkan begitu sahaja.

“Semenanjung Malaysia sahaja telah menghasilkan sebanyak 25,000 tan metrik sisa pepejal sehari di mana 48 peratus darinya adalah bahan-bahan makanan.

“Menurut sumber Majlis Perbandaran Pulau Pinang (MPPP), pada tahun lepas, sebanyak 45 peratus dari 288,377 tan sisa pepejal (bahagian pulau sahaja) adalah berpunca daripada bahan makanan yang dipungut di kawasan penduduk dan tempat komersial,” ujarnya pada ucapan Majlis Perasmian Hari Alam Sekitar Sedunia Peringkat Negeri Pulau Pinang di sini baru-baru ini.



**PERSEMPAHAN** pancaragam sekolah yang menyerikan penganjuran Hari Alam Sekitar Sedunia Peringkat Negeri Pulau Pinang di sini baru-baru ini.

Bersempena penganjuran yang berjaya menarik penyertaan 1,000 peserta tersebut, pameran kempen elakkan pembaziran dan kesannya kepada ekosistem serta sumber air turut diadakan pihak pengangur, Penang Green Council (PGC).

Turut diadakan, pertunjukkan pancaragam sekolah, gendang harmoni pelbagai kaum dan jualan cenderahati bagi mempromosikan konsep hijau.

Turut hadir Ahli Parlimen Tanjung, Ng Wei Aik.

## 22 rangkul anugerah Pejabat Hijau P. Pinang

Oleh: NORSHAHIDA YUSOFF

**GEORGE TOWN** - Sebanyak 22 pejabat daripada 19 organisasi swasta dan tiga agensi kerajaan diiktiraf sebagai ‘Pejabat Hijau Pulau Pinang’ di sini baru-baru ini.

Ketua Menteri, Y.A.B. Tuan Lim Guan Eng berkata, inisiatif terbaru itu dilancarkan selepas Kerajaan Negeri berjaya melaksanakan Kempen Tiada Beg Plastik Percuma dan larangan bekas makanan polistirena atau ‘keranda putih’ sejak beberapa tahun lepas.

Pun begitu, katanya, kejayaan yang sedia ada masih tidak memadai bagi merealisasikan impian Pulau Pinang sebagai negeri hijau pertama di Malaysia.

“Pulau Pinang kini dalam proses menjadi negeri hijau pertama di Malaysia,” ujar beliau dalam Majlis Penyampaian Sijil Projek Pejabat Hijau Pulau Pinang 2013 di sini baru-baru ini.

Timbalan Ketua Menteri I, Mohd. Rashid Hasnon, Phee Boon Poh (Exco Kebajikan, Masyarakat Penyayang dan Alam Sekitar merangkap Naib Pengurus Penang Green Council, PGC), Datuk Ar. Patahiyah Ismail (Yang Dipertua Majlis Perbandaran Pulau Pinang, MPPP) dan



**SEBAHAGIAN** penerima daripada syarikat swasta yang memenangi Anugerah Pejabat Hijau 2013 beramah-mesra pada Majlis Penyampaian Sijil Projek Pejabat Hijau Pulau Pinang 2013 di Auditorium A, Komtar baru-baru ini.



**SR. ROZALI MOHAMUD (BERKOPIAH)** bersama-sama peserta Kempen Pemuliharaan melontar bola selut ke dalam sungai sempena sambutan Hari Alam Sekitar Sedunia 2013 di sini baru-baru ini.

## Pulihara Sungai Derhaka komitmen GMC Gamuda

Oleh: ZAINULFAQAR YAACOB

**BATU KAWAN** - Inisiatif memulihara Sungai Derhaka di sini menjadi satu lagi rekod rancangan pembangunan kehijauan kendalian pemaju GMC Gamuda.

Pengurus projeknya, Bryan Lee Fong Hock berkata, pemajuan landasan kereta api berkembar dari Kuala Lumpur ke Padang Besar merentasi 90 batang sungai adalah wajar terus dipulihara.

“Menyedari hakikat itu, GMC Gamuda akan membina kolam perangkap sampah, selain menggunakan bola lumpur di kawasan-kawasan pemajuhan.

“Kawasan yang dimajukan tidak boleh sampai memusnahkan sungai-sungai tersebut.

“Sungai Derhaka ini adalah CSR (tanggungjawab sosial korporat) ke arah kehijauan alam di negeri ini,” ujar beliau sempena meraikan Hari Alam Sekitar Sedunia 2013 di perkarianan Depot Keretapi Tanah Melayu (KTM), Bukit Tengah di sini baru-baru ini.

Bermoto ‘Fikir Hijau Sebagai Pemuliharaan, Bukan Pencemaran’, pertandingan menyediakan bola selut turut dianjurkan membabitkan lebih 50 komuniti

setempat.

Setiausaha bagi Majlis Perbandaran Seberang Perai (MPSP), Sr. Rozali Mohamud semasa merasmikan program itu merakamkan penghargaan kerana memulakan projek CSR kedua di negeri berkenaan.

Beliau berkata, keindahan Taman Tugu Demokrasi dekat Bagan sekarang adalah hasil inisiatif GMC Gamuda sejak beberapa tahun lepas.

Dalam perkembangan lain, beliau berkata, MPSP giat melaksanakan kempen nilai ke arah mengurangkan sampah di negeri berkenaan.

Itu, termasuk langkah mengkompos sampah menjadi baja.

“MPSP tidak galakkan (penyediaan) tong sampah dengan tujuan bagi menggalakkan penduduk kurangkan penghasilan sampah.

“Tahun 2009, 29.47 peratus sampah berjaya dikompos menjadi baja. (Tahun) 2011, 29.47 peratus (sampah dikomposkan),” ujar beliau.

Justeru, beliau berkata, MPSP mensasar pengurangan 5 peratus sampah berdasarkan kejayaan MPSP mengkompos 3 peratus sampah menjadi baja dalam tempoh 2009 hingga 2011.

Maimunah Mohd. Sharif (Yang Dipertua Majlis Perbandaran Seberang Perai, MPSP) turut hadir pada majlis itu.

Melalui inisiatif terbaru tersebut, beliau berharap dapat memangkin pengguna di negeri berkenaan mengutamakan penggunaan produk hijau.

“Setiap pembelian mesti memberikan keutamaan kepada isi kandungan hijau. Contohnya mencetak kad nama, mesti menggunakan kertas kitar semula.

“Melalui usaha ini diharapkan dapat meningkatkan permintaan pasaran produk hijau dan sekaligus menggalakkan lebih ramai pengusaha produk hijau di Pulau Pinang,” ujarnya.

Dalam perkembangan sama, Guan Eng yang juga Pengurus Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang (PDC) berkata, Pulau Pinang mencatatkan sasaran kitar semula tertinggi berbanding negeri-negeri lain, iaitu berjumlah 24 peratus.

Berdasarkan pencapaian itu, beliau berkata, Kerajaan Negeri mampu mencapai 40 peratus kitar semula lebih awal sungguhpun Kerajaan Pusat mensasarkan peratusan itu pada tahun 2020 nanti.

Kerajaan Negeri melalui PGC mula melancarkan kempen Pejabat Hijau Pulau Pinang pada September tahun lepas.

# Atlet judo negeri dapat tunjuk ajar juara Olimpik

Oleh: **WATAWA NATAF**  
**ZULKIFLI**

**GEORGE TOWN** - Skuad Judo Pulau Pinang yang bakal berentap di kejohanan Sukan Malaysia (SUKMA) ke-16 Kuala Lumpur pada 28 Jun hingga 7 Julai ini cukup bertuah kerana mendapat tunjuk ajar bekas juara Judo dari Korea, Jeon Ki Yeong di sini baru-baru ini.

Ki Yeong merupakan juara Sukan Olimpik Atlanta 1996 dan turut memenangi enam kejohanan utama termasuk Kejohanan Dunia sebelum bersara pada tahun 1999.

Kem latihan yang berlangsung

dari 4 hingga 7 Jun lalu di Penang Gold Club di sini secara keseluruhannya memberi tunjuk ajar kepada para atlet muda mengenai teknik dan taktik sukan judo. Selain itu, Ki Yeong turut berkongsi pengalaman serta memotivasi para atlet terlibat.

Susulan itu, Presiden Persatuan Judo Pulau Pinang, Jhonny Khoo mengucapkan setinggi-tinggi penghargaan kepada Majlis Sukan Negeri Pulau Pinang (MSNPP) kerana berusaha merealisasikan hasrat pasukannya.

“Terima kasih kepada Pengarah MSNPP, Frederick Tan kerana berjaya menganjurkan kem ini



**CHONG Eng** (barisan belakang, lima dari kiri) bergambar kenangan bersama-sama pasukan judo Pulau Pinang yang menyertai kem latihan khas sebagai persediaan berentap di SUKMA Kuala Lumpur di sini baru-baru ini.

sebagai persediaan terbaik kepada atlet-atlet muda negeri menghadapi cabaran kejohanan nanti.

“Pada masa sama, saya juga berharap suatu hari nanti Pulau Pinang dapat membina sebuah

pusat seni bela diri bagi membolehkan atlet-atlet sukan tempur negeri berlatih di lokasi sama,” ujarnya pada peganjuran sesi latihan khas berkenaan di sini baru-baru ini.

Turut sependapat adalah Exco

Belia & Sukan, Pembangunan Wanita, Keluarga & Komuniti dan Kesenian, Chong Eng.

“Ini adalah bagi bagi melibatkan lebih ramai masyarakat di negeri ini dalam sukan seni bela diri,” kata beliau.

## Majlis makan malam rai 70 atlet angkat berat



SEBAHAGIAN hadirin yang hadir pada majlis makan malam bersempena Perasmian Kejohanan Angkat Berat Terbuka Kebangsaan 2013 di MSNPP di sini baru-baru ini.

**BATU UBAN** - Seramai 70 orang atlet angkat berat seluruh negara diraikan pada satu majlis makan malam bersempena Perasmian Kejohanan Angkat Berat Terbuka Kebangsaan 2013 bertempat di Majlis Sukan Negeri Pulau Pinang (MSNPP) di sini baru-baru ini.

Menurut Presiden Persekutuan Angkat Berat Malaysia, Datuk Ong Poh Eng, pecahan penyertaan atlet pada kejohanan tersebut adalah seramai 49 lelaki dan wanita (21) membabitkan 16 pasukan.

“Seperti sedia maklum, kejohanan kali ini bertujuan memilih atlet berdaya saing bagi menjadi pelapis negara bagi sukan Angkat Berat ataupun mewakili negara dalam Sukan SEA ke-27 di Singapura.

“Saya berharap semua peserta dalam keadaan cukup bersedia. Jikalau anda kalah, diharap tidak berputus asa, malah, teruskan perjuangan dalam



**GEORGE TOWN FESTIVAL 2013**  
Penang, Malaysia

**PRO MUSICA GALA CONCERT**  
6 JULY | 8.30 PM | DEWAN SRI PINANG

Pro Musica returns to George Town Festival programming this year with four outstanding international singers: Julie Mossay (Belgium, soprano), Ines Madeira (Portugal, mezzo soprano), Enrico Casari (Italy, tenor), Laurent Kubla (Belgium, bass/baritone) with a repertoire from Handel, Puccini, Verdi, Gounod, Bernstein and Donizetti.

RM 40 RM 60 RM 80  
RM 20 student 50% discounts senior citizens



**PRO MUSICA MINI CONCERT**

4 JULY | 8.30 PM | MPPP TOWN HALL

Pro Musica Mini Concert features a series of solo recitals from an intensive and audited voice and music masterclass for students around the region.

An immersive guided programme for young singers, guided by the eminent vocal instructor Madam Loh Siew Tuan, and support from instructors Hein Boterberg, Benoit De Leersnyder from the Flanders Operastudio in Belgium.

RM 30 RM 10 student  
50% discounts senior citizens

BUY PRO MUSICA GALA CONCERT TICKET



&  
STAND A CHANCE TO  
WIN RETURN AIR TICKETS

KOH SAMUI | MEDAN | KUANTAN | SUBANG | KOTA KINABALU

Oleh: YAP LEE YING  
Gambar: IDZHAM AHMAD

**UNIKNYA**, kandang kambing milik Pak Tam atau nama sebenarnya, Mohd. Anwar Che Mat, 36, adalah terletak bersebelahan (bersambung) dengan dapur kediamannya.

Bertambah unik adalah tiada bau busuk yang dihidu di persekitaran tersebut walaupun terdapat lebih 70 ekor kambing daripada enam jenis baka dibela secara komersial untuk penjualan daging dan susu di sini.

Rahsianya, menurut Pak Tam adalah hasil daripada kajian beliau sendiri berhubung penggunaan semburan produk *Effective Microorganisms* (EM) yang diperkenalkan Kerajaan Negeri kira-kira empat tahun lalu.

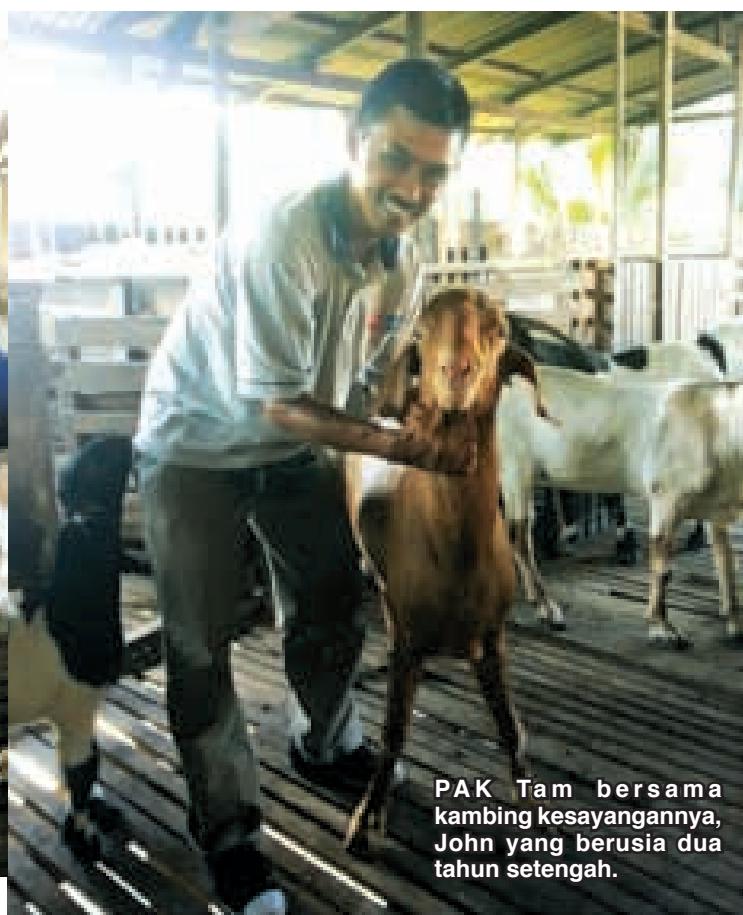
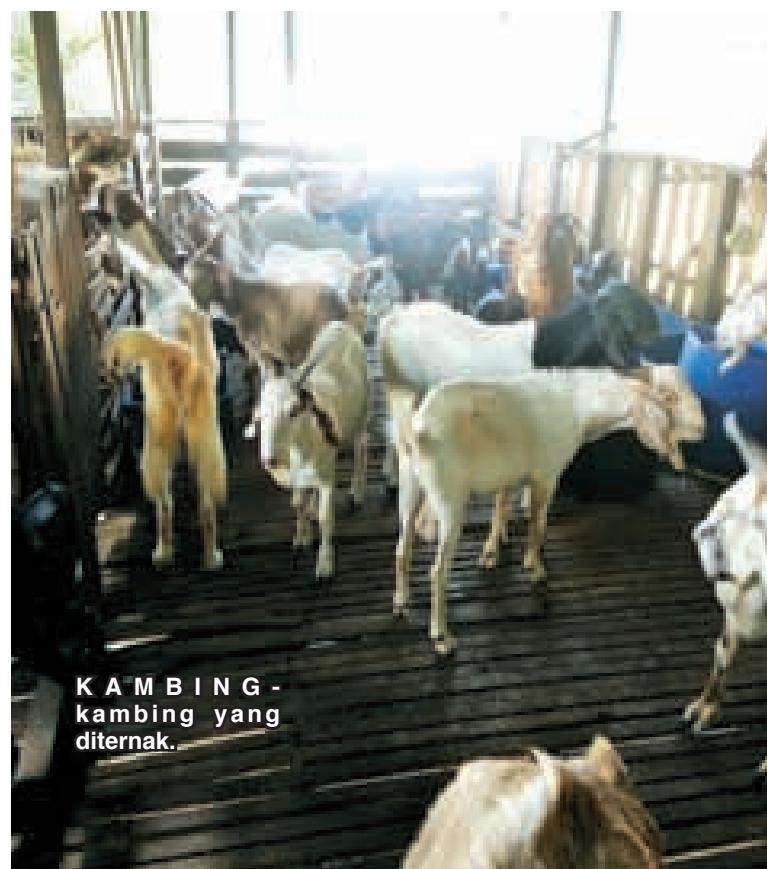
“Sebelum ni, saya gunakan sabun Dettol. Tapi, harganya terlalu mahal.

“Tapi, selepas Kerajaan Negeri memperkenal serta mempromosikan penggunaan produk EM yang jauh lebih murah, saya berasa lega. Kesannya adalah lebih efektif yang mana ia dapat mengelakkan bau busuk dan lalat daripada membikar di kandang kambing,” katanya ketika diwawancara Buletin Mutiara (BM) di kediamannya di Sungai Semambu, Penanti, Seberang Perai Tengah.

Setelah 12 tahun berkecimpung dalam bidang penternakan tersebut, Pak Tam yang amat peramah dan petah berakap menyatakan bahawa beliau sanggup berkongsi pengalaman serta panduan penternakan kambing dengan mana-mana pihak berminat.

Jelas beliau, selain menambah kenalan, ia juga mampu mewujudkan persaingan yang sihat dalam kalangan penternak.

“Lagi ramai orang bela lagi seronok. Sebab, nanti kita sama-



# Pak Tam tidak ‘lokek’ ilmu ternak kambing

sama boleh belajar dan bertukar-tukar idea serta baka.

“Malah, apabila tiba musim perayaan, sekiranya bekalan sendiri tidak dapat tumpang, kita boleh *call member* untuk tumpang permintaan supaya tidak mengecewakan pelanggan,” jelas Pak Tam yang menjadikan bidang berkenaan (MPSP).

“Saya memang hargai jasa Pak.

Kalu Pak tak mula buat, memang tidak akan menjadi,” kenangnya.

Bercerita lebih lanjut, Pak Tam menyatakan bahawa bidang penternakan memerlukan kesabaran yang tinggi.

Selain berdepan dengan masalah penyakit haiwan-haiwan ternakan, para penternak juga terpaksa berhadapan dengan masalah kenaikan harga bahan-bahan makanan dan ubat-ubatan di pasaran.

“Antara penyakit yang sering menyerang kambing-kambing ternakan adalah perut kembung, kutu, sakit mata dan kuku. Semua penyakit ini tidak boleh elak.

“Apa yang boleh dibuat adalah jaga kebersihan kandang yang mana ia perlu dicuci setiap hari dan kemudian sembur EM dan pada



masa sama letakkan juga EM dalam minuman kambing.

“Pada setiap empat bulan, kambing-kambing ternakan juga perlu diperiksa dan diberikan ubat cacing. Malah, dari semasa ke semasa, kambing-kambing juga perlu diberi makan vitamin, dicucuk ubat tahan penyakit,” ujar Pak Tam.

Menyentuh mengenai pemakanan kambing, Pak Tam menyatakan bahawa bagi memastikan kesihatan optimum kambing, pemakanan seimbang adalah perlu diamalkan iaitu diselang-selikan makanan pelet dengan rumput, daun goncak, daun nangka, petai belalang, daun kelapa, daun sawit dan lain-lain.

“Tempoh matang kambing (tumbuh gigi baru) adalah setahun lima bulan. Kambing dibiak sebanyak dua kali dalam setahun dan tahap bunting adalah lima bulan 10 sehari,” jelas beliau.

Pak Tam memberitahu, berbanding kambing kampung, jumlah daging baka kambing kacukan adalah lebih banyak.



“Bagi kambing kacukan yang memiliki berat 35 kilogram (kg), jumlah daging yang dapat diperoleh adalah sebanyak 180 ketul, manakala, 40 kg ke atas adalah lebih 200 ketul.

“Bagi pasaran susu, kambing kacukan jenis *Saenna* adalah jenis kambing susu yang dibela di sini. Kini, hanya terdapat dua ekor kambing jenis ini dan pasaran susu hanya tertumpu di sini sahaja,” kata Pak Tam yang menggalakkan supaya anak-anak muda mencebur ke dalam berkenaan.

Dianggap sebagai orang lama dalam bidang ternakan tersebut, Pak Tam menyeru supaya pihak kementerian memantau harga jualan makanan pelet kambing.

Ini kerana, jelasnya, pada tahun 2002, harga kilang makanan pelet seberat 50 kg adalah RM18.50. Kini, dengan kuantiti sama, harganya meningkat kepada RM48.00.

Dalam pada itu, beliau turut tidak menafikan bahawa bidang tersebut turut memperuntukkan keperluan modal yang tinggi termasuk peruntukan kayu kandang yang secara puratanya perlu ditukar setiap tahun (berperingkat) kerana reput.

Bagaimanapun, baginya, ia adalah sebahagian cabaran yang terpaksa dihadapi dan ia langsung tidak menjasaskan minatnya dalam bidang penternakan yang mendatangkan kepuasan pada diri beliau.

# Chong Eng ‘arkitek’ Briged Wanita

**BELIAU** dikenali sebagai salah seorang ahli politik yang sangat cakna dengan keharmonian gender.

Isu pembelaan wanita dan anak-anak asuhan menjadi salah satu isu yang senantiasa basah di bibirnya.

Dalam tempoh lebih dua dekad ini, kelantangannya menentang diskriminasi serta keganasan gender tentunya menarik perhatian banyak pihak.

Maka, tidak hairanlah beliau diberi kepercayaan bertanding di Parlimen Bukit Mertajam pada tahun 1999 dan menang.

Selama tiga penggal menyertai Pilihan Raya Umum 1999, 2004 dan 2008, beliau memenangi sebagai Ahli Parlimen Bukit Mertajam.

Dalam sesi penggal pentadbiran lepas lagi, beliau diberi beberapa peranan khusus mengenai peranan pembangunan wanita dalam dimensi Kerajaan Negeri.

Menjelang Pilihan Raya Umum Ke-13 baru-baru ini, beliau diturunkan bertanding di Dewan Undangan Negeri (DUN) Padang Lalang pula bagi mengukuhkan kepemimpinan Kerajaan Negeri.

Selepas menang, beliau diangkat menjadi Exco Belia & Sukan, Pembangunan Wanita, Keluarga dan Komuniti.

Beliau tidak lain tidak bukan, Chong Eng.

Chong Eng berkongsi serba sedikit mengenai hasrat Kerajaan Negeri menuju Briged Wanita Pulau Pinang semasa diwawancara secara eksklusif oleh wartawan Buletin Mutiara (BM), **ZAINULFAQAR YAACOB**.

## Brigel Wanita

“Penubuhan Briged Wanita ini selepas kejayaan kita menggerakkan Pertubuhan Tadbir Urus Baik dan Kesaksamaan Gender (3Gs) dan penasihat pada Perbadanan Pembangunan Wanita Pulau Pinang (PWDC).

“Caranya (Brigel Wanita) operasi ada

persamaan dengan JKJKK (Jawatankuasa Kemajuan dan Keselamatan Komuniti) dan PPS (Pasukan Peronda Sukarela), tetapi, tugasannya dan peranannya sedikit berlainan.

“(Antara kelainannya) untuk pendaftaran ibu tunggal kerana kita nak beri sumbangan emas RM100 setahun, ujar beliau di Komtar, di sini.

“Dia (Brigel Wanita) juga akan menjalankan pendaftaran memogram percuma...dan satu lagi (pinjaman) mikro kredit (yang membabitkan wanita),” ujarnya.

Oleh kerana urusan utama adalah menyentuh kepentingan wanita sahaja, beliau berkata, eloklah Briged Wanita yang menguruskannya.

“Ini semua berkaitan wanita dan wanita paling sesuai untuk mengendalikannya,” ujar beliau.

Di sebalik penubuhan Briged Wanita, Chong Eng mahu wanita lebih berperanan dalam pembangunan negeri.

“Kita harap peranan wanita lebih diperkayakan, (maka) pendidikan dan penerapan kefahaman mengenai gender mereka perlu dimulakan,” ujar beliau sambil memberitahu bahawa Briged Wanita adalah



**CHONG Eng (kanan)** sedang diwawancara Zainulfaqar Yaacob di pejabatnya di sini baru-baru ini.

hasil buah fikiran Ketua Menteri, Y.A.B. Tuan Lim Guan Eng.

## Pengasas PWDC, 3Gs

Menerusi PWDC, Belanjawan Bertanggungjawab Gender (GRB) diperkenalkan pada penggal pentadbiran lepas dan Chong Eng salah seorang ‘arkitek gender’ itu.

Menerusi program ini, belanjawan khususnya peringkat setempat ditentukan

menerusi keperluan gender.

Bajet ini ke arah memenuhi keperluan, lelaki perempuan, tua muda, kanak-kanak dan pelbagai lapisan masyarakat.

“Program ini diperkenalkan supaya semua pihak lebih aktif dalam peringkat membuat keputusan, sama ada di peringkat bawah, dalam JKJKK atau pun di peringkat kerajaan tempatan,”

ujarnya.

Beliau berkata, kewujudan Briged Wanita Pulau Pinang adalah inisiatif Kerajaan Negeri mempersiap gerakan kesukarelawan.

“Ini lebih pada gerakan sukarelawan di mana Briged Wanita tiada elauh khusus (diberikan),” jelas beliau.

## Kanak-Kanak

Chong Eng berkata, beliau akan meneruskan satu projek yang tergendala ada sesi penggal pentadbiran lepas, iaitu mewujudkan pusat asuhan anak-anak kakitangan kerajaan sendiri di Komtar, di sini yang menempatkan bangunan pentadbiran Kerajaan Negeri.

“Cadangan kita di tingkat empat, Komtar,” ujar beliau.

Selain itu, beliau berkata, pihaknya cuba untuk membina unit pembelaan kanak-kanak.

“Sebenarnya memang ada cadangan untuk satu portfolio khusus untuk kanak-kanak, membolehkan Kerajaan Negeri memberi bantuan kepada kanak-kanak yang didera dan sebagainya. Itu semua masih di peringkat cadangan.

“Buat masa ini, kita sebenarnya sedang membuat penilaian semula segala inisiatif Kerajaan Negeri khusus untuk kanak-kanak sebelum apa juga cadangan dikemukakan selepas ini,” katanya.

## Harapan

Chong Eng memberitahu, beliau bersyukur kerana dikurniakan dua cahaya mata lelaki hasil perkahwinan campur dengan K. Gunabalan.

“Saya lahir dari keluarga penoreh getah di sebuah negeri. Saya ada 10 adik-beradik, enam perempuan dan empat lelaki.

“Dalam keluarga ada kerja yang hanya orang perempuan lakukan ada kerja orang lelaki tidak melakukannya.

“Ini banyak mendidik saya mengenai kesaksamaan gender. Ini banyak memberi inspirasi kepada saya untuk memastikan keharmonian gender boleh diwujudkan di mana-mana, termasuk di negeri ini,” ujar beliau.

Di Universiti, katanya, beliau belajar mengenai hak-hak wanita yang disaksamakan.

“Di sutulah (Universiti), saya menaruh minat untuk memperjuangkan kesaksamaan gender. Semasa menyertai badan bukan kerajaan (NGO) pun, saya menggerakkan perjuangan ini.

“Sehingga saya terjun dalam arena politik (kepartian) pada tahun 1991. Sejak itu, perjuangan gender ini saya ketengahkan melalui arena politik,” tegasnya.

Selepas sekian lama mengangkat isu-isu berkaitan wanita, beliau berkata sekaranglah masanya untuk ‘cakap serupa bikin’.



# MPPP sedia bajet hasil maklum balas umum

Oleh: **AINUL WARDAH SOHILLI**

**GEORGE TOWN** - Majlis Perbandaran Pulau Pinang (MPPP) kini sedang dalam peringkat awal penyediaan dan kaji selidik bajet untuk tahun 2014, kata Yang diPertua MPPP, Datuk Ar. Patahiyah Ismail di sini baru-baru ini.

Menurutnya, selaras itu, MPPP berpandangan bahawa penglibatan orang awam dalam memberi maklumbalas adalah amat diperlukan.

"Maklum balas ini akan membolehkan MPPP menyediakan satu bajet yang menyeluruh dan dapat dimanfaatkan oleh keseluruhan penduduk Pulau Pinang.

"Malah, diharapkan bajet yang disediakan untuk sesuatu perkhidmatan dan projek akan lebih berkesan dan orang awam bakal bersama-sama prihatin terhadap kemudahan berkaitan demi menjadikan Pulau Pinang sebagai sebuah negeri yang makmur, bersih dan selamat," katanya pada sidang media di sini baru-baru ini.

Tambah Patahiyah, penglibatan orang awam adalah sebagai salah satu cara untuk membuka ruang dan minda pihak terbabit bahawa penyediaan perkhidmatan yang

berkesan adalah menjadi tanggungjawab bersama dan bukannya hanya terletak kepada pihak kerajaan mahupun pihak berkuasa tempatan (PBT) semata-mata.

"Adalah diharapkan orang ramai dapat memberikan input dan berkongsi buah fikiran bersama-sama MPPP ke arah menyediakan bajet yang baik dan efektif.

"Sebelum ini, kita hanya memberikan tempoh dua minggu untuk orang awam kemukakan cadangan tetapi untuk tahun 2014, kita buka peluang selama sebulan sehingga 10 Julai ini," katanya.

Maklum balas adalah secara atas talian melalui web rasmi [www.mppp.gov.my](http://www.mppp.gov.my) dan segala data adalah sulit serta persendirian.

(Links:[https://docs.google.com/forms/d/1NFn4aDNkA72hEU87LjwN-4fcwTr\\_hEOLqTCdG\\_mlyU4/viewform](https://docs.google.com/forms/d/1NFn4aDNkA72hEU87LjwN-4fcwTr_hEOLqTCdG_mlyU4/viewform))

Bagi sebarang pertanyaan boleh hubungi:

- Ketua Unit Hasil, Suhaida Kamalul-Ariffin, [suhaida@mppp.gov.my](mailto:suhaida@mppp.gov.my) atau talian 04 - 259 2120.

- Akauntan (Belanjawan dan Akaun), [tbluan@mppp.gov.my](mailto:tbluan@mppp.gov.my) atau talian 04 - 259 2121.

- Penolong Akauntan (Belanjawan dan Akaun), [su2@mppp.gov.my](mailto:su2@mppp.gov.my) atau talian 04 - 259 2140.



AR. Patahiyah Ismail (kiri) bersama Suhaida Kamalul-Ariffin (kanan) menunjukkan contoh kaji selidik Bajet 2014 pada sidang media di sini baru-baru ini.



MAIMUNAH Mohd. Sharif (dua dari kanan) berinteraksi dengan mahasiswa-mahasiswa dari Hong Kong sambil diperhati Sr. Rozali Mohamud (paling kanan, berkopiah) pada lawatan sambil belajar di sini baru-baru ini.

## 30 siswa, pensyarah Hong Kong lawat MPSP

**BUKIT MERTAJAM** - Lebih 30 mahasiswa dari *College University of City* dekat Hong Kong mengadakan lawatan sambil belajar ke Pulau Pinang, antara lain mengenai tadbir urus mesra pelanggan Majlis Perbandaran Seberang Perai (MPSP) di sini baru-baru ini

Mereka diiringi Pensyarah Jabatan Sains Sosial universiti berkenaan, To Ho-Pong dan Parry Leung Pak Nang.

Pak Nang berkata, tadbir urus MPSP sebagai pihak berkuasa tempatan (PBT) seakan memberi lebih partisipasi kepada pelanggan dalam menentukan hala tuju perbandaran Seberang Perai, berbanding di negaranya.

Justeru, katanya lagi, tidak hairanlah sekiranya para penuntutnya menyimpan cita-cita untuk berkunjung lagi ke Pulau Pinang selepas mengikuti lawatan selama dua hari di negeri berkenaan dan ibu negara, Kuala Lumpur.

Beliau turut memuji pendekatan MPSP dalam menghargai partisipasi pelanggan seperti mengiktiraf peranan 'MPSP Watch' menerusi *facebook* serta aplikasi 'BetterPenang' menerusi telefon mudah alih *iPhone*.

Sebelum itu, mereka saling berinteraksi

dengan Setiausaha MPSP, Sr. Rozali Mohamud.

Rozali berkata, warga Seberang Perai yang membayar cukai layak menerima hak sebagai pelanggan MPSP.

"Sesetengah orang (PBT) berasa mereka tidak perlu dirujuk kembali untuk sebarang pendapat yang mereka lontarkan.

"Tetapi, kita (MPSP) cuba untuk menjelaskan kepada mereka (pelanggan) bahawa ia (hak untuk memberikan pendapat) itu adalah hak mereka sebagai pembayar cukai dan kita (MPSP) akan melaksanakannya," ujar beliau di Kompleks Ibu Pejabat MPSP, Bandar Perda di sini baru-baru ini.

Beliau berkata, partisipasi pelanggan menerusi media sosial seperti *facebook* sebenarnya banyak membantu MPSP menyediakan perkhidmatan terbaik untuk warga setempat.

Maka, beliau memberitahu, setiap pelanggan yang berwajib sebenarnya dianggap sebahagian daripada 'keluarga MPSP' sendiri.

Selepas menikmati jamuan tengah hari, delegasi tersebut diramahi oleh Yang Dipertua MPSP, Maimunah Mohd. Sharif.



L. Prem Anand

## Turun papan iklan bahaya, tanpa lesen

Oleh: **ZAINULFAQAR YAACOB**

**GEORGE TOWN** - Majlis Perbandaran Pulau Pinang (MPPP) akan mula menurunkan papan iklan tanpa lesen, khususnya yang didirikan secara berbahaya.

Ahli Majlisnya, L. Prem Anand berkata, langkah itu demi mengelak insiden terbaru mengenai runtuhan konkrit penebat kilat dari atas bumbung bangunan Menara UMNO Pulau Pinang dekat Jalan Macalister di sini berulang.

"Selama dua tahun untuk mereka (pemilik papan iklan) buat 'pemutihan' (memohon lesen), tetapi, mereka gagal.

"Kita tak mahu insiden (seperti) di Jalan Macalister berulang," tegasnya dalam satu sidang media selepas menyertai Mesyuarat Jawatankuasa Kecil Papan Iklan MPPP.

Beliau berkata, pada tahun ini, sebanyak 32 permohonan papan iklan sahaja diluluskan.

Menurut beliau, langkah

penguatkuasaan terhadap pemilik papan iklan tanpa lesen tersebut adalah dengan keselamatan pelanggan serta mempunyai tambahan lagi sumber pendapatan pihak berkuasa tempatan (PBT).

"Katakanlah sewa satu papan iklan di Padang Brown (dekat Datuk Keramat)

RM5,000 sebulan, erti MPPP boleh mendapat sumber RM60,000 setahun.

"Di situ, ada papan iklan tanpa lesen sampai 10 tahun, bayangkan berapakah keuntungan yang sepatutnya MPPP peroleh untuk satu papan iklan sahaja, tetapi, dikaut oleh syarikat pengiklanan terbabit," ujar beliau sambil memohon MPPP supaya tidak berlembut lagi dengan pihak berkenaan.

Beliau berkata, pihaknya menganggarkan hampir 500 papan iklan tanpa lesen didirikan di sekitar pulau negeri ini.

# Aniaya anjing bukan angkara MPSP - Maimunah

Oleh: **ZAINULFAQAR YAACOB**

**BUKIT MERTAJAM** - Majlis Perbandaran Seberang Perai (MPSP) sendiri membawa dua anak anjing yang dilaporkan menerima penderaan baru-baru ini ke pusat Persatuan Mencegah Kekejaman Terhadap Haiwan (SPCA).

Respons Yang Dipertua MPSP, Maimunah Mohd. Sharif itu sekaligus menolak dakwaan sesetengah pihak kononnya pihak berkuasa tempatan (PBT) terbabit mendera kedua-dua anjing berkenaan.

"Pengadu (dikenali sebagai Encik Kee) sendiri mengesahkan terdapat kcederaan pada leher anak anjing tersebut sebelum ditangkap oleh MPSP.

"Sebenarnya pegawai MPSP sendiri proaktif dengan membawa anak anjing tersebut terus ke SPCA Seberang Perai dari Taman Industri Bukit Minyak (lalu) diserahkan kepada petugas di situ," jelas beliau baru-baru ini di sini.

Setiausaha MPSP, Sr. Rozali Mohamud dan Dr. Romli Awang (Pengarah Perkhidmatan Kesihatan, MPSP) turut hadir pada sidang media tersebut.



(Dari kiri), SR. Rozali Mohamud, Maimunah Mohd. Sharif dan Dr. Romli Awang menunjukkan keratan berita Bahasa Inggeris yang mendakwa MPSP melakukan penderaan ke atas dua anak anjing di sini baru-baru ini.

Pada 27 Mei lepas, Richard Ong dalam satu kenyataan media dilaporkan mendakwa terdapat dua ekor anak anjing kurus ditangkap dan ditempatkan di paun sementara majlis dekat Jalan Betik di sini.

Pelanggan MPSP itu berkata, kedua-dua anjing itu ditemui kurus serta terdapat jerutan wayar aluminium pada leher hatta luka.

Ekoran itu, akhbar arus perdana

berbahasa Inggeris pada 30 Mei lepas melaporkan, "Aktivis kutuk penjagaan kejam anjing".

Dr. Romli dalam reaksi spontan sehari kemudian dilaporkan membuat siasatan kesihatan ke atas dua ekor anak anjing tersebut.

Hasil siasatan, Romli mengesahkan bahawa anjing tersebut dikesan luka sebelum ditangkap oleh pihak MPSP lagi.

## Respons pekerja am tubuh jawatankuasa spesifikasi MPSP

**BERTAM** - Pentadbir Majlis Perbandaran Seberang Perai (MPSP) menyambut baik inisiatif persatuan sekerjanya mengadakan interaksi dua hala membaikkan pekerja am peringkat Daerah Seberang Perai Utara (SPU), Seberang Perai Tengah (SPT) dan Seberang Perai Selatan (SPS) baru-baru ini.

Yang Dipertua MPSP, Maimunah Mohd. Sharif berkata, pertemuan sebegini membantu jawatankuasa kecil spesifikasi untuk menyediakan peralatan bersesuaian dengan kehendak pekerja am majlis.

"Idea penubuhan jawatankuasa (kecil) spesifikasi ini sebenarnya adalah hasil interaksi dua hala dengan pekerja-pekerja am peringkat operasi sendiri.

"Kadang-kadang, kita membeli peralatan baru untuk kemudahan bekerja, tetapi, tidak sesuai dengan kehendak pekerja kita.

"Jadi, jawatankuasa (spesifikasi) ini akan mendapatkan maklum balas pekerja am terlebih dahulu mengenai peralatan yang diperlukan oleh mereka sebelum kita (pentadbiran) membeli," ujarnya di depan hampir 500 pekerja am sekitar SPU di



MAIMUNAH Mohd. Sharif (berdiri) menyampaikan ucapan sebelum berlangsungnya interaksi dua hala dengan pekerja-pekerja amnya di sini baru-baru ini.

dewan Kompleks Sukan MPSP di sini.

Hampir semua Ketua Jabatan MPSP hadir pada majlis interaksi dua hala tersebut.

Difahamkan, Maimunah sebelum itu turut menghadiri majlis serupa peringkat SPT dan SPS.

Maimunah berkata, kejayaan tadbir urus

MPSP selama ini pun sebenarnya tergantung kepada sikap kebersamaan serta kebertanggungjawaban dalam kalangan majikan dan pekerja.

Justeru, beliau berkata, MPSP akan terus memberi peluang pekerjaan kepada mereka yang benar-benar layak sahaja demi meningkatkan kualiti tadbir urus majlis.

## Karnival Haiwan Kesayangan terap masyarakat prihatin

Oleh: **MOHD. HAFIZ TAJUDIN**

**BUKIT MERTAJAM** – Karnival Haiwan Kesayangan Seberang Perai anjuran Majlis Perbandaran Seberang Perai (MPSP) baru-baru ini adalah bertujuan mewujudkan masyarakat yang prihatin terhadap kebajikan haiwan kesayangan serta berusaha menangani masalah haiwan terbiar.

Karnival diadakan di Pejabat Cawangan MPSP Jalan Betik itu turut melibatkan kerjasama badan bukan kerajaan (NGO), Persatuan Pencegahan Penganiayaan Haiwan (SPCA), Save Our Strays (SOS) dan Mercy Prai.

Yang Dipertua MPSP, Maimunah Mohd. Sharif berkata, penganjuran karnival tersebut adalah sebagai langkah jangka panjang bagi pihak MPSP dalam mengurangkan populasi haiwan terbiar.

"Ini selaras dengan usaha bagi mengelakkan wujudnya pandangan negatif daripada segelintir masyarakat terhadap cara MPSP menangani isu haiwan terbiar," ucapnya pada Karnival Haiwan Kesayangan Seberang Perai di sini baru-baru ini.

Pertandingan melukis kanak-kanak, program pemandulan, *puppies adoption* dan taklimat kesedaran adalah antara aktiviti yang dijalankan bersempena karnival berkenaan.

Menurut Maimunah, aduan berkaitan isu anjing terbiar yang semakin bertambah setiap hari memerlukan satu mekanisme pencegahan efektif.

"Mengikut statistik MPSP, penangkapan anjing liar bertambah dari tahun ke tahun.

"Pada tahun 2010, sebanyak 3,746 ekor anjing terbiar ditangkap dan meningkat pada tahun 2011 (3,757), 2012 (5,575) dan sehingga bulan Mei 2013 (1,923)," ujarnya.



S A L A H seorang pengunjung yang hadir bersama haiwan peliharaannya pada penganjuran Karnival Haiwan Kesayangan MPSP di sini baru-baru ini.

# ADUN segerakan kerja pembersihan

**SERI DELIMA** – Bertindak daripada aduan penduduk Taman Tun Sardon di sini, Ahli Dewan Undangan Negeri (ADUN) Seri Delima, R.S.N Rayer bersama petugas Pusat Khidmat ADUN turun padang bagi menyelesaikan masalah dihadapi pihak berkaitan baru-baru ini.

Kata Rayer, terdapat aduan daripada penduduk di kawasan sekitar Masjid at-Taqwa yang mana kawasan belakang masjid ditumbuhki semak-semum meliar.

“Sebagai langkah awal, kita akan mempercepatkan tindakan menebas lalang

dan semak-semum di sini,” katanya kepada Buletin Mutiara di sini baru-baru ini.

Beliau memberitahu, pohon-pohon dan tumbuhan liar telah menimbulkan keimbangan jemaah masjid tersebut.

“Melihat keadaan semak-semum, kemungkinan akan menjadi habitat haiwan berbisa seperti ular dan mungkin menjadi tempat pembiakan nyamuk.

“Kita akan mempercepatkan keja-kerja pembersihan di kawasan belakang masjid ini dengan segera demi keselamatan penduduk,” ujar beliau.

## Persatuan Bomba Sukarela Batu Maung perlu dana RM405,800



SEBAHAGIAN ahli Persatuan Bomba Sukarela Batu Maung bergambar kenangan bersama-sama Abdul Malik Abul Kassim (berdiri, enam dari kiri) dan Sim Tze Tzin (berdiri, lima dari kanan) di sini baru-baru ini.

Oleh : AINUL WARDAH SOHILLI

**GEORGE TOWN** – Penubuhan Persatuan Bomba Sukarela Batu Maung dilihat amat mustahak memandangkan Balai Bomba dan Penyelamat paling hampir dengan kawasan Batu Maung adalah di Jalan Tengah iaitu kira-kira 30 minit perjalanan ke Batu Maung.

Kenyataan tersebut dinyatakan Ahli Dewan Undangan Negeri (ADUN) Batu Maung, Datuk Abdul Malik Abul Kassim pada majlis sidang media di sini baru-baru ini.

Katanya, bomba sukarela adalah barisan hadapan saat berlakunya krisis ataupun bencana.

“Mereka (bomba sukarela) adalah orang pertama yang akan datang membantu umum saat berlakunya bencana.

“Mereka akan membantu sementara pasukan Bomba dan Penyelamat tiba,” jelas beliau.

Abdul Malik memberitahu, kini persatuan yang beribupejabat di Hadapan No. 25 (U1), Lebuh Raya Batu Maung, Taman Iping di sini dalam usaha mengumpul dana sejumlah RM405,800 untuk membeli kelengkapan bagi kerja-kerja penyelamatan.

“InshaAllah, Kerajaan Negeri akan cuba membantu di samping ehsan orang awam.

“Persatuan Bomba Sukarela Batu Maung adalah pasukan bomba sukarela yang pertama ditubuhkan bagi daerah Barat Daya,” katanya yang juga merupakan Exco Hal Ehwal Agama Islam, Perdagangan Dalam Negeri dan Hal Ehwal Pengguna.

Dalam pada itu, jurucakap Persatuan Bomba Sukarela Batu Maung, Tan Ah Lay yang juga merupakan seorang bekas ahli bomba berkata, sehingga hari ini, seramai 40 ahli bomba sukarela telahpun mengikuti kursus dan memperoleh sijil dari Jabatan Bomba dan Penyelamat.

“Kini, kita telah mempunyai lebih daripada 100 ahli bomba sukarela yang sedia membantu pasukan bomba melakukan kerja-kerja menyelamat.

“Seperti semua maklum, Batu Maung mempunyai 20,000 penduduk dan kebanyakannya tinggal di rumah papan,” ujar beliau.

Persatuan Bomba Sukarela Batu Maung telah didaftarkan di bawah Akta Pertubuhan 1966 Peraturan-peraturan Pertubuhan 1984 pada 7 Mac 2013 lalu.

Turut hadir, Ahli Parlimen Bayan Baru, Sim Tze Tzin.



R.S.N Rayer meninjau kawasan belakang Masjid at-Taqwa yang ditumbuhki pohonan liar di sini baru-baru ini.

## ADUN luang masa riadah bersama penduduk



GAYA Mohd. Rashid Hasnon ketika mencuba aktiviti menembak pada penganjuran Karnival Mini Auto Show di sini baru-baru ini.

**AKTIF...** Ahli Dewan Undangan Negeri (ADUN) Pantai Jerejak, Mohd. Rashid Hasnon bukan sahaja banyak terlibat dalam program kepimpinan dan kaunseling, malah turut aktif dalam aktiviti kesukaran.

Baru-baru ini, Mohd. Rashid yang juga merupakan Timbalan Ketua I turut meluangkan masa menjadi pengadil pertandingan mewarna yang

diadakan di Uptown Bayan Baru, sempena Karnival Mini Auto Show.

Sejurus selepas menyampaikan hadiah kepada pemenang pertandingan mewarna, Mohd. Rashid juga sempat mencuba aktiviti menembak menggunakan senapang ‘paintball’ dan beramah mesra dengan para pengunjung serta peniaga di sini.

# Rumah rosak segera dibaiki

Oleh : **AINUL WARDAH SOHILLI**

**PENANTI** – Ahli Dewan Undangan Negeri (ADUN) Penanti mengambil inisiatif pantas membaiki rumah-rumah yang terjejas akibat kejadian angin kencang di sini baru-baru ini.

“Alhamdulillah, sekarang kita dalam proses membaiki rumah-rumah yang terjejas.

“Sebagai wakil rakyat, InshaAllah, kita akan terus membantu, dari hati ke hati rakyat,” kata ADUN terbabit, Dr. Norlela Ariffin di sini baru-baru ini.

Akibat kejadian ribut kencang baru-baru ini, kira-kira tujuh

rumah di sini mengalami kerosakan teruk seperti bumbung diterbangkan dan sebahagian dihempap pokok.

Antara kawasan paling banyak terjejas adalah di Kubang Semang, Sungai Semambu dan Tanah Liat di sini.

Beliau dalam pada itu bersyukur tiada kemalangan jiwa dilaporkan.

“Alhamdulillah, dalam kejadian baru-baru ini tiada kemalangan jiwa dilaporkan.

“Saya bersama penghulu Penanti, telah turun meninjau dan menghulurkan bantuan kewangan bencana bagi membantu meringankan beban penduduk yang terjejas,” ujar beliau.



KEADAAN bumbung yang rosak akibat kejadian ribut kencang di sini baru-baru ini.

## Seminar bimbing minda untuk pelajar



SEBAHAGIAN pelajar cemerlang bergambar bersama-sama Abdul Malik Abul Kassim (enam dari kiri) pada penganjuran Seminar Motivasi ‘Aku Bukan Genius’ di sini baru-baru ini.

**BATU MAUNG** – Bagi membimbing minda pelajar khususnya mereka yang bakal menduduki peperiksaan utama negara, Pejabat Pusat Khidmat Ahli Dewan Undangan Negeri (ADUN) Batu Maung mengambil inisiatif menganjurkan Seminar Motivasi ‘Aku Bukan Genius’ di sini baru-baru ini.

Seminar tersebut disampaikan jurutera berkelulusan Universiti Teknologi Malaysia (UTM), Mohamad Abu Huzaifah.

Turut diraikan adalah 11 pelajar yang memperoleh keputusan cemerlang dalam peperiksaan Sijil Pelajaran Malaysia (SPM) bagi kawasan Batu Maung.

ADUN Batu Maung, Datuk Abdul Malik Abul Kassim berkata, kepentingan menuntut ilmu adalah dituntut ke atas semua individu demi jaminan masa hadapan.

“Tiada jalan singkat untuk beroleh kejayaan, usaha, usaha dan usaha adalah perlu.

“Jangan pernah jemu, itulah resipi kejayaan,” ucapnya yang turut menekankan aspek pendidikan dalam teras perkhidmatan beliau di sini baru-baru ini.

Selain mempelajari teknik peta minda yang mudah dan jelas bagi membantu daya ingatan para pelajar, turut didedahkan pada penganjuran berkenaan adalah pengurusan masa.

## Jasa pasukan keselamatan dikenang



WONG Hon Wai (tiga dari kanan) bersama-sama sebahagian anggota-anggota keselamatan yang turun padang membantu para penduduk di sini baru-baru ini.

**TAHNIAH...** Ahli Dewan Undangan Negeri (ADUN) Air Itam, Wong Hon Wai mengucapkan tahniah kepada Pasukan Peronda Sukarela (PPS) Desa Mawar, Kampung Melayu dan Pasukan Bomba Sukarela Bukit Bendera ekoran komitmen mereka membersihkan sisa-sisa pokok tumbang ekoran kejadian ribut kencang di sini baru-baru ini.

“Terima kasih kepada mereka kerana membantu penduduk di sini membersihkan pokok-pokok tumbang di jalan-jalan dan laluan kenderaan sekitar Air Itam.

“Tindakan pantas mereka bukan

sahaja memberi keselesaan kepada pengguna jalanraya di sini, malah juga mampu mengelakkan terjadinya kemalangan jiwa,” katanya di sini baru-baru ini.

Dalam kejadian baru-baru ini, beberapa kawasan sekitar Jalan Zoo, Jalan Pisang Tanduk dan Kampung Baru terjejas dan mengalami kesesakan kerana terdapat pokok-pokok yang tumbang dan menghalang laluan kenderaan.

“Inilah semangat yang kita mahukan ketika menghadapi bencana.

“Bersatu kita teguh, bercerai kita roboh,” ujar Hon Wai.

# HARI PELADANG, PENTERNAK, NELAYAN & KARNIVAL KOPERASI

விவசாயி, கால்நடை வளர்ப்பாளர், மீனவர்கள் தினம்  
&  
கூட்டுறை விழா

农民、畜牧业者、渔民日  
及  
合作社嘉年华

**3 - 7 JULAI  
2013**  
**10 pagi hingga 10 mln**

**TAPAK EKSPO  
SEBERANG JAYA**

## 3 JULAI

- ★ Pameran dan Jualan
- ★ Pertandingan Hasil Pertanian
- ★ Pertandingan Terrarium, "Kitchen Garden" dan Miniature Garden

## 4 JULAI

- ★ Pameran dan Jualan
- ★ Seminar Organik
- ★ Majlis Perasmian HPPN& KK 2013

## 5 JULAI

- ★ Pameran dan Jualan
- ★ Konvensyen HPPN 2013

## PULAU PINANG KE ARAH KELESTARIAN **Organik**

### 6 JULAI

- ★ Pertandingan Memancing
- ★ Pertandingan Seni Suara Burung
- ★ Pertandingan Mewarna
- ★ Pameran dan Jualan
- ★ Majlis Penyampaian Hadiah Pertandingan Hasil Pertanian, Terrarium, Kitchen Garden dan Miniature Garden
- ★ LC Motor Show
- ★ Bakat HPPN & KK 2013 (Saringan)
- ★ Persembahan Pentas
- ★ Penampilan Khas Juara Piala FAM "Penang Panthers"

### 7 JULAI

- ★ Pameran dan Jualan
- ★ Jobs Malaysia
- ★ Pertandingan Memasak
- ★ Final Bakat HPPN& KK 2013

sebarang pertanyaan sila hubungi :

017 - 496 1370 / 012 - 538 4726



**moa**  
INCORPORATED  
KEMENTERIAN PERTANIAN  
DAN INDUSTRI ASAS TANU

